



## VERTICAL COMPRESSOR 50L - PVKO 50 B2

GB

### VERTICAL COMPRESSOR 50L

Operating and Safety Instructions  
Translation of Original Operating Manual

SI

### VERTIKALNI KOMPRESOR 50 L

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila  
Prevod originalnega navodila za uporabo

SK

### VERTIKÁLNY KOMPRESOR 50 L

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny  
Preklad originálneho návodu na obsluhu

HU

### FÜGGŐLEGES KOMPRESSZOR 50 L

Kezelési és biztonsági útmutató  
Az eredeti használati útmutató fordítása

CZ

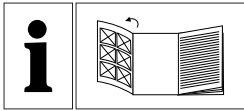
### VERTIKÁLNÍ KOMPRESOR 50 L

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny  
Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

### VERTIKALER KOMPRESSOR 50L

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

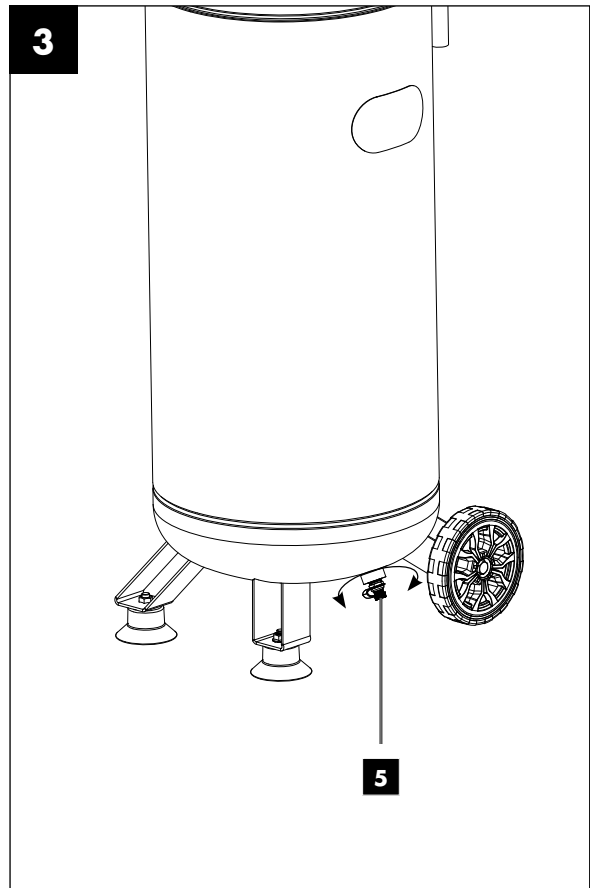
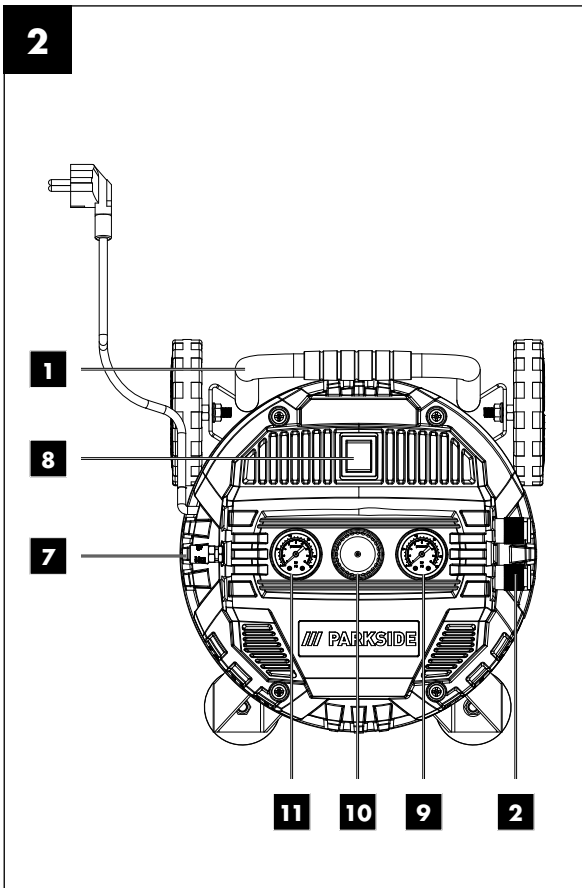
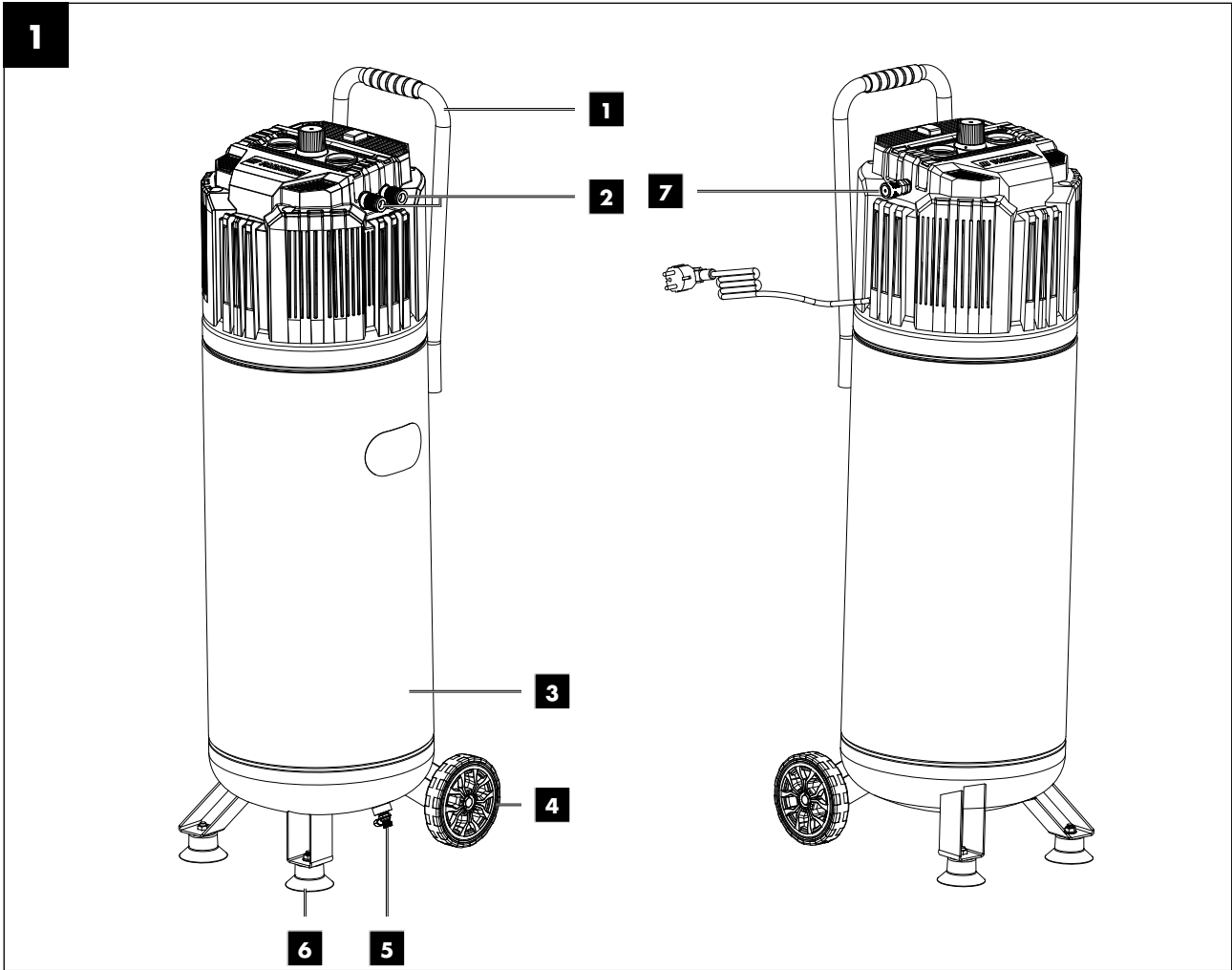
---

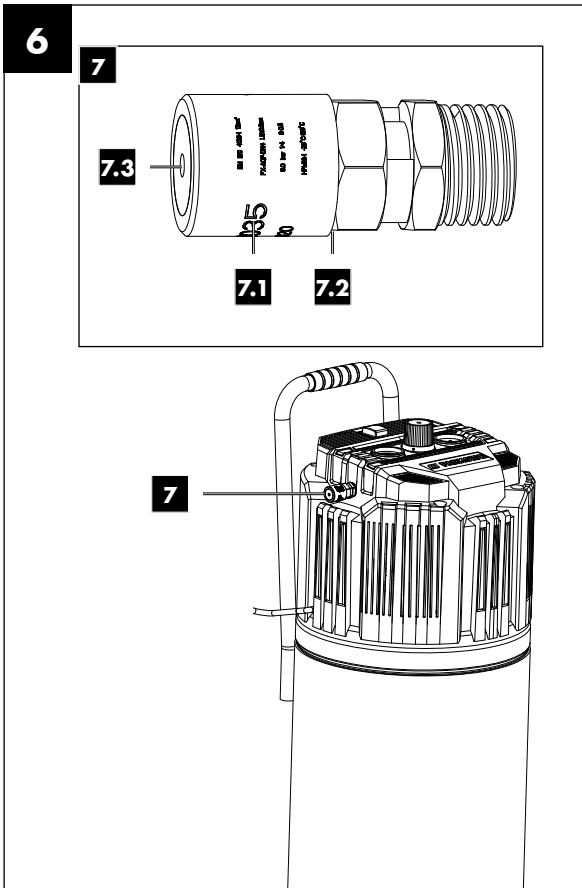
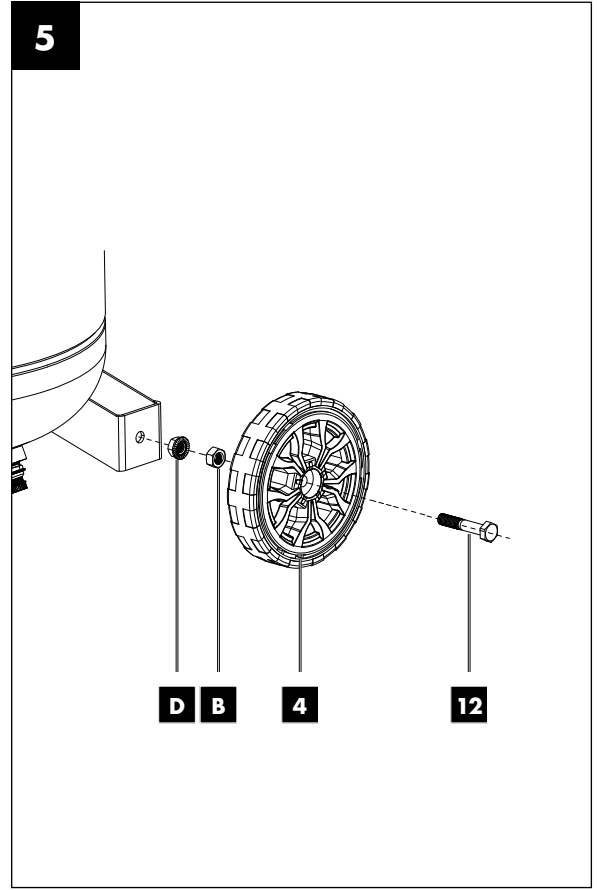
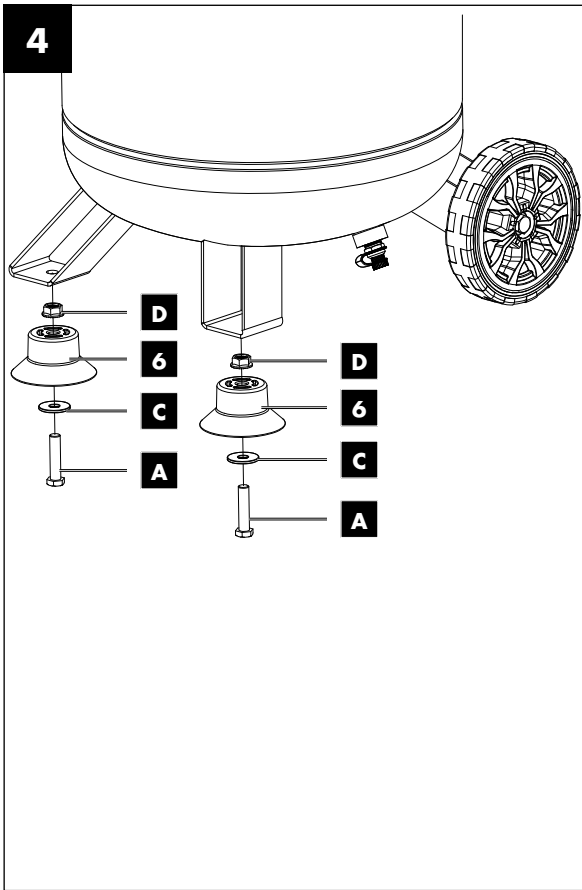
(DE) (AT) (CH)

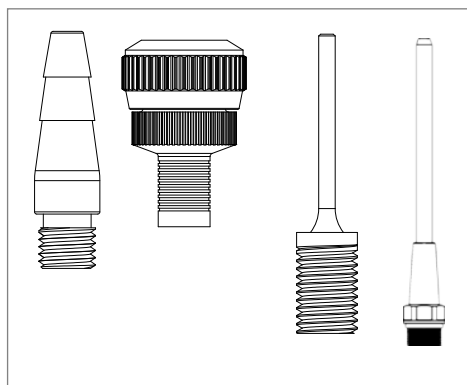
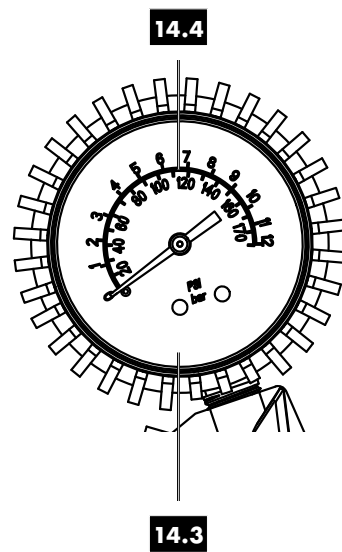
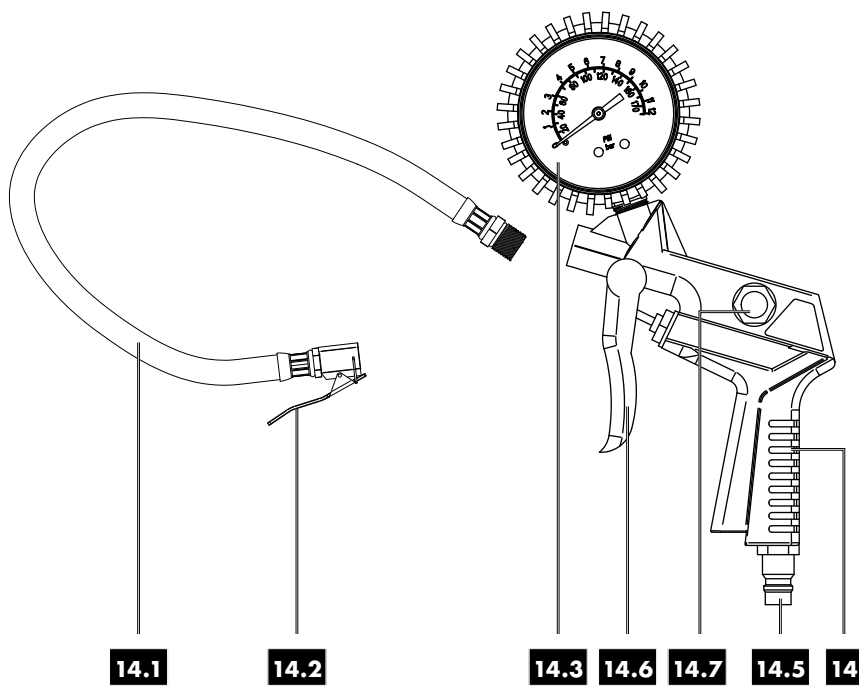
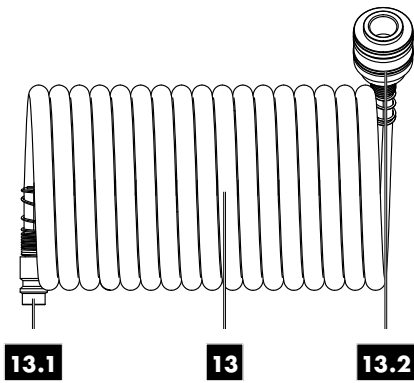
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB	Operating and Safety Instructions	Page	01
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	13
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	27
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	51
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	63







15

Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device .....	2
2. Introduction.....	3
3. Device description (Fig. 1 - 7) .....	3
4. Scope of delivery .....	3
5. Proper use.....	3
6. General power tool safety warnings .....	4
7. Technical data.....	6
8. Unpacking .....	7
9. Before commissioning .....	7
10. Assembly and operation.....	7
11. Using the accessories (included in the scope of delivery) (Fig. 7) .....	8
12. Electrical connection .....	9
13. Cleaning, maintenance, storage and ordering spare parts .....	9
14. Disposal and recycling .....	10
15. Troubleshooting.....	11
16. Warranty certificate .....	12
17. Exploded view.....	76
18. Declaration of conformity .....	79

## 1. Explanation of the symbols on the device



GB

Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.



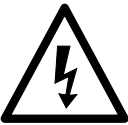
GB

Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.



GB

Warning - Hot surfaces!



GB

Warning against electrical voltage



GB

Warning! Compressor can start up without warning.



GB

Do not expose the machine to rain. The device may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.



GB

Specification of the sound power level in dB

⚠ Attention!

GB

We have marked points in this operating manual that impact your safety with this symbol.

## 2. Introduction

### Manufacturer:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

### Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Improper use
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

### Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions

## 3. Device description (Fig. 1 - 7)

1. Transport handle
2. Quick-coupling (regulated compressed air)
3. Pressure vessel
4. Wheel
5. Drain screw for condensate
6. Foot
7. Safety valve
  - 7.1. Drain nut
  - 7.2. Safety connection
  - 7.3. Cap
8. On/off switch
9. Manometer (regulated pressure)
10. Pressure regulator
11. Manometer (container pressure)
12. Wheel bolt
13. Spiral hose, 5 m
  - 13.1 Connection
  - 13.2 Quick-coupling (Spiral hose)
14. Compressed air tyre inflation meter
  - 14.1 Inflation hose
  - 14.2 Valve plug connection
  - 14.3 pressure gauge
  - 14.4 Scale
  - 14.5 Connection
  - 14.6 Trigger lever
15. Adapter set
  - A. Hexagonal bolt
  - B. Nut
  - C. Washer
  - D. Flange nut

## 4. Scope of delivery

- Compressor
- 2x wheels (4)
- 2x feet (6)
- Assembly material
- Operating manual
- Spiral hose, 5 m (13)
- Compressed air tyre inflation meter (14)
- Adapter set (15)

## 5. Proper use

The compressor is used to generate compressed air for pneumatically powered tools that can be operated with an air rate of up to 140 l/min. (e.g. tyre inflators, air blow guns, paint spray guns). Due to the limited air flow rate, it is not possible to operate tools with a very high compressed air consumption (e.g. orbital sanders, straight grinders and impact screwdriver).

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.



The device may only be operated by persons who are aged 16 and above. An exception to this is use by minors if the use takes place as part of occupational training in order to gain proficiency under the supervision of an instructor.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

## 6. General power tool safety warnings

**⚠ WARNING - Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data for this electric tool.**

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a. **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate electric tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Electric tools produce sparks that may ignite dust or vapours.
- c. **Keep children and other people away while using the electric tool.** You may lose control of the power tool if distracted.

### Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **If you work with an electric tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of an electric shock. Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors. Only use cable reels in the unrolled state.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less to protect the power supply.** Using a fault-current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.

### Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of carelessness when using electrical tools can result in serious injuries.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Wearing personal protective equipment, such as dust masks, anti-slip safety shoes, safety helmet or hearing protection, depending on the type and use of the electric tool, reduces the risk of injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying electric tools with your finger on the switch or connecting electric tools to the power supply when they are already switched on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. When working outdoors, rubber gloves and anti-slip footwear is recommended. Tie long hair back in a hair net.
- g. **If dust extraction and collection devices can be mounted, make sure that they are connected and used properly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Power tool use and care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** These precautionary measures will prevent the electric tool from starting unintentionally.

- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users. Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- e. Maintain power tools and accessories. Check whether moving parts function properly and do not get stuck and whether parts are broken or are damaged and thus adversely affect the electric tool function. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f. Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Service

- a. Only have your electric tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This ensures that safety of the electric tool is maintained.

#### Safety instructions for compressors

##### **⚠ Attention!**

The following basic safety measures must be observed when using this compressor for protection against electric shock, and the risk of injury and fire.

Read and observe these instructions before using the device.

##### **Safe work.**

1. Take care of your tools
  - Keep your compressor clean so that you can work well and safely.
  - Follow the maintenance instructions.
  - Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
  - Check extension cables regularly and replace them when damaged.
2. Pull the connector out of the socket
  - When the electric tool is not in use or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
3. Check the electric tool for potential damage
  - Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the electric tool.

- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
  - Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
  - Do not use any faulty or damaged connection cables.
4. Attention!
    - For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the operating manual or have been recommended or indicated by the manufacturer. Use of other tools or accessories that those recommended in the operating manual or in the catalogue could represent a personal danger to you.
  5. Replacing the connection line
    - If the power tool's supply cord is damaged it must be replaced with a specially prepared and approved supply cord available from Customer Service.
  6. Filling tyres
    - Check the tyre pressure immediately after filling using a suitable pressure gauge, e.g. at a petrol station.
  7. Street-legal compressors in construction site operation
    - Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the compressor.
  8. Set-up location
    - Only set up the compressor on a flat surface.
    - Starting the motor is forbidden if the temperature is below 0°C.
    - Do not touch the hot components of the compressor.
    - It is recommended to equip the feed hoses with a safety cable in cases where the pressure is above 7 bar, e.g. using a wire cable.
    - Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
    - Do not tilt the compressor more than 30° from the vertical.

#### **Additional safety instructions**

Do not operate the compressor in the rain.

When used in combination with spraying accessories (e.g. paint spray gun), keep the spray equipment away from the device when filling and do not spray towards the compressor.

#### **Observe the corresponding operating manuals of the respective compressed air tools / compressed air attachments!**

The following general instructions must also be observed:

#### **Safety instructions for working with compressed air and air blow guns**

- Ensure there is sufficient distance to the product, at least 2.50 m, and keep the compressed air tools / compressed air attachments away from the compressor during operation.
- Compressor pump and lines reach high temperatures during operation. Touching them will cause burns.
- The air drawn in by the compressor must be kept free of impurities that can cause fires or explosions in the compressor pump.

- When disconnecting the hose coupling, hold the coupling piece of the hose firmly with your hand. This will ensure that you avoid injuries caused by the hose recoiling.
- Wear safety goggles when working with the air blow gun. Minor injuries can be caused by foreign objects and blown away parts.
- Wear safety goggles and a respirator when working with the compressed air pistol. Dusts are harmful to health! Minor injuries can be caused by foreign objects and blown away parts.
- Do not blow on people or clean clothing whilst on the body with the air blow gun. Danger of injury!

### Safety instructions when using spraying attachments (e.g. paint sprayers):

1. Keep the spray attachment away from the compressor when filling so that no liquid comes into contact with the compressor.
2. Never spray in the direction of the compressor when using the spraying attachments (e.g. paint sprayers). Moisture can lead to electrical hazards!
3. Do not use paints or solvents with a flash point of less than 55°C. Risk of explosion!
4. Do not heat paints and solvents. Risk of explosion!
5. If harmful liquids are processed, filter devices (face masks) are required for protection. Also observe the information on protective measures provided by the manufacturers of such substances.
6. The information and labelling of the hazardous substances ordinance affixed to the outer packaging of the processed materials must be observed. If necessary, take additional protective measures, in particular wear suitable clothing and masks.
7. Do not smoke during the spraying process or in the working area. Risk of explosion! Paint vapours are also highly flammable.
8. Fireplaces, naked flames lights or sparking machinery must not be present or operated.
9. Do not store or consume food or drinks in the work area. Paint fumes are harmful to health.
10. The working area must be larger than 30 m<sup>3</sup> and sufficient air exchange must be ensured during spraying and drying.
11. Do not spray into the wind. Always observe the regulations of the local police authorities when spraying flammable or hazardous spraying materials.
12. Do not use media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride in conjunction with the PVC pressure hose. These media destroy the pressure hose.
13. The work area must be separated from the compressor so that it cannot come into direct contact with the working medium.

### Operation of pressure vessels

- Anyone who operates a pressure vessel must keep this in good working order, operate and monitor it correctly, perform the necessary maintenance and servicing works immediately and implement safety measures as required according to the circumstances.
- The regulatory authority can instruct necessary monitoring measures in individual cases.

- A pressure vessel must not be operated if it exhibits a defect that poses a danger to personnel or third parties.
- Check the pressure vessel for rust and damage each time before use. The compressor shall not be operated if the pressure vessel is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

### Warning!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions.

In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

### Ensure careful storage of the safety instructions.

### Residual risks

The machine has been built according to the state-of-the-art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet. Use the tool that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your machine provides optimum performance.
- Keep your hands away from the working area when the machine is in operation.

## 7. Technical data

Mains power connection	230 V~ 50 Hz
Engine output	1500 W
Operating mode	S3 25%*
Compressor speed	4000 min <sup>-1</sup>
Pressure vessel volume	ca. 50 l
Operating pressure	ca. 10 bar
Theo. Suction capability	approx. 240 l/min
Theo. Power output	max. 140 l/min
Protection category	IP 30
Device weight	24 kg
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m

Technical changes reserved!

\* Operating mode S3, periodic intermediate duty

## Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB (A), please wear suitable hearing protection.

### Noise data

The noise levels have been determined in accordance with EN ISO 3744:1995.

Sound power level  $L_{WA}$  ..... 95.5 dB(A)

Sound pressure level  $L_{pA}$  ..... 75.5 dB(A)

Uncertainty  $K_{wo/pA}$  ..... 1.9 dB(A)

### Vibration parameters

Vibration  $a_h$  ..... 18.313 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty  $K_h$  ..... 1.5 m/s<sup>2</sup>

Wear hearing protection.

- The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.
- The total vibration emission values specified and the device emissions values specified can also be used for an initial estimation of the load.

### A warning:

- The vibration values and noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the electric tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.
- It is necessary to determine the safety measures for the protection of the operator based on an assessment of the vibration load during the actual conditions of use (In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account such as times in which the electric tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

## 8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

### ⚠ WARNING!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

## 9. Before commissioning

- Before connecting the machine, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.
- Check the device for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the compressor.
- The compressor must be installed close to the consumer.
- Long air lines and supply cables (extension cable) should be avoided.
- Ensure that the intake air is dry and dust-free.
- Do not deploy the compressor in damp or wet areas.
- Operate the compressor only in suitable areas (well ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). There must be no dust, acids, vapours, explosive or flammable gases in the room.
- The compressor is suitable for use in dry rooms. It must not be used in areas where splashed water is present.
- The compressor may only be used outdoors briefly when the ambient conditions are dry.
- The compressor must always be kept dry and must not be left outdoors after work is complete.

## 10. Assembly and operation

### ⚠ Attention!

**Always make sure the device is fully assembled before commissioning!**

### You require the following for assembly:

2 x open-ended spanner, 13 mm (not included in the scope of delivery)

### 10.1 Installing the wheels (Fig. 5)

- Feed the wheel bolt (12) through the hole in the wheel (4).
- Screw the nut (B) onto the wheel bolt (12). Make sure that the wheel (4) can still be turned on the screw.
- Feed the wheel bolt (12) through the hole in the wheel linkage.
- Fasten the wheel (4) with the flange nut (D). If necessary, use an open-ended spanner (not included in the scope of delivery).
- Repeat the steps with the other tyre (4).

### 10.2 Installing the foot (Fig. 4)

- Fit the enclosed feet (6) with the 2 hexagonal bolts (A), 2 washers (C) and 2 flange nuts (D) as shown in Fig. 4.

### 10.3 Mains power connection

- The compressor is equipped with a mains cable with an earthed plug. This can be connected to any mains socket 230 V~ / 50 Hz with an earth contact and that is protected at 16 A.
- Before commissioning, ensure that the mains voltage matches with the operating voltage and the machine's power rating on the type plate.
- Long supply lines, as well as extensions, cable drums etc. cause voltage drop and can prevent the motor from starting.
- In the case of temperatures below +5°C, motor starting can be endangered by sluggishness.

#### 10.4 On/off switch (Fig. 2)

- The compressor is switched on by setting the on/off switch (8) to position I.
- The compressor is switched off by setting the on/off switch (8) to position 0.

#### 10.5 Pressure adjustment: (Fig. 2)

- The actual pressure in the pressure vessel (3) is shown on the pressure gauge (11)
- The desired pressure can be adjusted using the manometer (10) which can be tapped at the quick-couplings (2).
- The set pressure can be read off the manometer (9).
- The pressure at the quick-coupling (2) can be adjusted from 0 to 10 bar.

#### 10.6 Pressure switch adjustment

- The pressure switch is set in the factory.
  - Switch-on pressure approx. 8 bar
  - Switch-off pressure approx. 10 bar

#### 10.7 Fitting the compressed air hose

- Push the compressed air hose into one of the two quick-couplers (2). The compressed air hose latches into place.

#### 10.8 Dismantling the compressed air hose

- Press the coupling ring on the quick coupler (2) towards the device. The compressed air hose pops out of the quick-coupling (2).

#### ⚠ Attention!

The compressed air hose is flung away depending on the pressure present in the compressor.

In order to prevent injury, hold the compressed air hose tightly immediately after the quick-coupling (2) when disassembling.

### 11. Using the accessories (included in the scope of delivery) (Fig. 7)

#### 11.1 Spiral hose 5m (13)

##### ⚠ Attention!

**Never crush or kink the spiral hose (13). The spiral hose may get damaged.**

##### ⚠ Attention!

**Do not use a damaged compressed air hoses. Damaged compressed air hoses can cause injuries.**

##### 11.1.1 Usage

- To assemble the spiral hose (13), insert the connection (13.1) of the spiral hose (13) into the quick-coupling (2) of the compressor (see 10.7).
- Insert a compressed air device, e.g. compressed air tyre inflation meter (14), into the quick-coupling (13.2).
- To dismantle, press the coupling ring on the quick-coupling (13.2) towards the hose. The compressed air device, e.g. compressed air tyre inflation meter (14), jumps out of the quick-coupling (13.2).
- To dismantle the compressed air hose on the compressor, see 10.8.

#### 11.2 Compressed air tyre inflation meter (14)

##### Note

The compressed air required to fill a tire must be oil-free. No oiler may be connected in front of the device. It is better to use your own compressed air hose when working with the tire inflation meter, as there may still be oil residues in other compressed air hoses.

##### Note

Note that a tire pressure set, with the compressed air tyre inflation meter (14) must be checked again with a calibrated pressure gauge.

##### 11.2.1 Mounting the compressed air tyre inflation meter (14)

The inflation hose (14.1) with valve plug connection (14.2) must be mounted to the compressed air tyre inflation meter (14).

- Screw the threaded connection of the inflation hose (14.1) into the mounting thread of the compressed air tyre inflation meter (14).
- Carefully tighten the threaded connection of the inflation hose (14.1).

##### 11.2.2 Usage

The compressed air tyre inflation meter (14) has three functions:

- Pressure measurement
- Filling pressure
- Releasing pressure

##### Pressure measurement

- Place the valve plug connection (14.2) on the tyre valve. To do this, press the lever on the valve plug connection (14.2) to unlock the clamping mechanism.
- As soon as you release the lever, the valve plug connection (14.2) clamps on the tyre valve.
- The pressure can be read off at the pressure gauge (14.3). On the outer edge of the scale (14.4) you will find the unit bar (1bar = 100kPa).
- On the inner edge of the scale (14.4) you will find the unit PSI.
- Press the lever of the valve plug connection (14.2) again to release the valve plug connection from the valve.

##### Filling pressure

- Connect the connection (14.5) of the compressed air tyre inflation meter (14) to a compressed air hose, e.g. spiral hose (13) (see 11.1).
- Place the valve plug connection (14.2) on the tyre valve. To do this, press the lever on the valve plug connection (14.2) to unlock the clamping mechanism.
- As soon as you release the lever, the valve plug connection (14.2) clamps on the tyre valve.
- Press the trigger lever (14.6). Compressed air flows into the tire.

When filling, the pressure gauge (14.3.) shows a pressure slightly above the actual tyre pressure. As soon as you release the trigger lever (14.6), you can read off the actual tyre pressure on the pressure gauge (14.3).

## Releasing pressure

If the tyre pressure is too high, press the air release button (14.7). Hereby, compressed air will be released. Lower the tyre pressure to the desired value.

### 11.3 Adapter set (15)

With the adapter set (15) you can inflate e.g. balls, air mattresses or bicycle tyres.

#### 11.3.1 Usage

- Select the right adapter for your application from the adapter set (15).
- Attach the selected adapter to the valve plug connection (14.2) of the compressed air tyre inflation meter (14). To do this, press the lever on the valve plug connection (14.2) to unlock the clamping mechanism.
- As soon as you release the lever, the valve plug connection (14.2) clamps on the adapter.
- Press the lever of the valve plug connection (14.2) again to release the valve plug connection from the valve.

## 12. Electrical connection

**The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.**

When working with spray attachments and during temporary use outdoors, the device must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.

### Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

#### This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

### Safety instructions for the replacement of damaged or defective power supply cables

Type X:

If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

### AC motor

- The mains voltage must be 230 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm<sup>2</sup>.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

### Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Engine data - type plate

## 13. Cleaning, maintenance, storage and ordering spare parts

### ⚠ Attention!

Pull out the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury due to electric shocks!

### ⚠ Attention!

Wait until the device has cooled down completely! Danger of burning!

### ⚠ Attention!

Depressurise the device before carrying out any cleaning or maintenance work! Danger of injury!

### 13.1 Cleaning

- Keep the device as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device directly after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.
- The hose and injection tools must be disconnected from the compressor before cleaning. The compressor must not be cleaned with water, solvents or similar.

### 13.2 Maintenance of the pressure vessel (Fig. 3)

#### ⚠ Attention!

To ensure a long service life for the pressure vessel (3), drain off the condensate after each use by opening the drain screw (5). Release the boiler pressure beforehand (see 13.4.1).

The drain screw (5) is opened by turning it anti-clockwise (when looking at the screw on the bottom of the compressor) so that the condensate can be completely drained out of the pressure vessel (3).

In order to drain the condensation water completely out of the pressure vessel (3), it must be tilted slightly to the side so that the drain screw (5) is the lowest point.

Then close the drain screw (5) again (turn clockwise). Check the pressure vessel (3) for rust and damage each time before use.

The compressor shall not be operated if the pressure vessel (3) is damaged or rusty. If you discover damage, please contact the customer service workshop.

The condensate from the pressure vessel may contain oil residue. Dispose of the condensate in an environmentally-friendly way at the appropriate collection point.

### 13.3 Safety valve (Fig. 1/6)

The safety valve (7) is set to the maximum permissible pressure of the pressure vessel (3). It is not permitted to adjust the safety valve (7) or to remove the connection lock (7.2) between the drain nut (7.1) and its cap (7.3).

In order for the safety valve (7) to function properly when needed, it must be actuated every 30 operating hours and at least 3 times a year.

Turn the drain nut (7.1) anti-clockwise to open the safety valve (7) drain.

The safety valve (7) now audibly lets out air. Then turn the drain nut (7.1) clockwise again to tighten.

### 13.4 Storage

#### ⚠ Attention!

**Disconnect the mains plug, vent the device and all connected compressed air tools. Store the compressor in such a way that it cannot be used by unauthorised persons.**

#### ⚠ Attention!

**Store the compressor only in dry locations that are inaccessible for unauthorised persons. Do not tilt the unit, only store it upright!**

### 13.4.1 Releasing overpressure

Release overpressure in the compressor by switching off the compressor and using up the compressed air still in the pressure vessel (3), e.g. with a compressed air tool running at idle or with an air blow gun.

### 13.5 Transport (Fig. 1)

The compressor can be tilted it up by means of the transport handle (1) so that it can be transported on the wheels (4).

### 13.6 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts;

- Device type
- Device article number

### 13.7 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts\*: Clutch

\* may not be included in the scope of supply!

## 14. Disposal and recycling

The device is supplied in packaging to avoid transport damages. This packaging is raw material and can thus be used again or can be reintegrated into the raw material cycle.

The device and its accessories are made of different materials, such as metal and plastic. Take defective components to special waste disposal sites. Check with your specialist dealer or municipal administration!



**The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling centre.**

**You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.**

**Do not throw old equipment away with household waste!**



This symbol indicates that this product must not be disposed of in household waste as per Waste Electrical and Electronic Equipment directive (2012/19/EU) and national laws. This product must be handed over at the intended collection point. This can be done, for example, by returning it when purchasing a similar product or delivering it to an authorised collection point for the recycling of old electrical and electronic devices. Improper handling of old devices can have negative effects on the environment and on human health due to potential hazardous materials which are often contained in old electrical and electronic devices. By disposing of this product properly, you are also contributing to the effective use of natural resources. Information about collection points for old devices can be found at your municipal authority, the local disposal provider, an authorised location for the disposal of old electrical and electronic devices or your waste collection service.

## 15. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Compressor does not run.	Mains voltage not present.	Check cable, mains plug, fuse and socket.
	Mains voltage too low.	Avoid extension cables that are too long. Use extension cables with sufficient conductor cross-section.
	Outdoor temperature too low.	Do not operate at outside temperatures below 0°C.
	Motor overheating.	Let the motor cool down, if necessary, eliminate the cause of overheating.
Compressor runs, but no pressure.	Non-return valve leaking	Replace the non-return valve.
	Seals defective.	Replace the seals, have defective seals replaced at a specialist workshop.
	Drain screw for condensate leaking.	Tighten the screw by hand. Check the seal on the screw and replace if necessary.
Compressor running, pressure shown on the manometer, but tools are not running.	Hose connections leaking.	Check compressed air hose and tools, replace if necessary.
	Quick-coupler leaking.	Check quick coupling, replace if necessary.
	Pressure set too low at pressure regulator.	Turn up the pressure regulator further.



## 16. Warranty certificate

### Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

### Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

### Service-Email (GB):

service.GB@schepach.com

### Service Address (GB):

Forest Park & Garden  
Coed Court, Taffsmead Road  
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW



At [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 373215\_2104.

1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata .....	14
2.	Bevezetés.....	15
3.	A készülék leírása (1 - 7. ábra).....	15
4.	Szállított elemek .....	15
5.	Rendeltetésszerű használat .....	15
6.	Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások .....	16
7.	Műszaki adatok .....	19
8.	Kicsomagolás .....	19
9.	Üzembe helyezés előtt .....	19
10.	Felépítés és kezelés.....	20
11.	Tartozékok (szállított elemek) használata (7. ábra) .....	20
12.	Elektromos csatlakoztatás.....	21
13.	Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrész rendelése .....	22
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	23
15.	Hibaelhárítás .....	24
16.	Jótállási tájékoztató.....	25
17.	Robbantott ábra .....	76
18.	Megfelelőségi nyilatkozat .....	79

## 1. A készüléken található szimbólumok magyarázata

	(HU)	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	(HU)	Viseljen hallásvédőt. A zaj következtében hallásvesztésre kerülhet sor.
	(HU)	Figyelmeztetés forró felületekre.
	(HU)	Figyelmeztetés elektromos feszültségre
	(HU)	Figyelmeztetés! A kompresszor figyelmeztetés nélkül beindulhat.
	(HU)	A gépet ne érje eső. A készüléket csak száraz környezeti feltételek mellett szabad tárolni, raktározni és üzemeltetni.
	(HU)	Hangteljesítményszint értéke dB-ben
 Figyelem!	(HU)	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos pontokat ez a szimbólum jelöli.

## 2. Bevezetés

### Gyártó:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

### Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása,
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

### Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatóinkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

## 3. A készülék leírása (1 - 7. ábra)

1. Szállítási fogantyú
2. Gyorscsatlakozó (szabályozott sűrített levegő)
3. Nyomástartó edény
4. Kerék
5. Kondenzvíz leeresztő csavarja
6. Állító láb
7. Biztonsági szelep
  - 7.1. Leeresztő anya
  - 7.2. Csatlakozás rögzítése
  - 7.3. Sapka
8. Be- / kikapcsoló gomb
9. Manométer (szabályozott nyomás)
10. Nyomásszabályozó
11. Manométer (tartálynomás)
12. Kerékcsavar
13. Spiráltömlő, 5 m
  - 13.1 csatlakozó
  - 13.2 Gyorscsatlakozó (spiráltömlő)
14. Sűrített levegős abroncsnyomás-mérő készülék
  - 14.1 Töltőtömlő
  - 14.2 Szelep dugós csatlakozója
  - 14.3 Manométer
  - 14.4 Skála
  - 14.5 csatlakozó
  - 14.6 Indítókar
  - 14.7 Levegőleeresztő gomb
15. Adapterkészlet

- A. Hatlapfejű csavar
- B. Anya
- C. Alátét
- D. Peremes anya

## 4. Szállított elemek

- Kompresszor
- 2 db kerék (4)
- 2 db állító láb (6)
- Szerelőanyag
- Kezelési útmutató
- Spiráltömlő, 5 m (13)
- Sűrített levegős abroncsnyomás-mérő készülék (14)
- Adapterkészlet (15)

## 5. Rendeltetészerű használat

A kompresszor sűrített levegő előállítására szolgál olyan sűrített levegős szerszámokhoz, amelyek maximum kb. 140 l/perc levegőmennyiséggel működtethetők (pl. abroncsöltő, kifúvópisztoly vagy festékszóró pisztoly). A szállított levegő korlátozott mennyisége miatt a nagyon nagy levegőfogyasztású szerszámok (pl. rezgőcsiszoló, rúdcsiszoló és ütvecsavarozók) nem üzemeltethetők.

A gépet csak rendeltetészerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A készüléket csak a 16. életévüket betöltött személyek üzemeltethetik. Kivételt képez az olyan fiatalok által végzett használat, akik szakmai képzésük keretében, a megfelelő képzettség elérése érdekében, egy oktató felügyelete alatt dolgoznak.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

## 6. Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az elektromos szerszámon található összes biztonsági és egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel), illetve az akkumulátorról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

### A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújthatják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

### Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adaptéres csatlakozót.** A változatlan csatlakozódugók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.

- Ne használja a csatlakozó vezetékét a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzattól való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábeleket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát. A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábel használjon. Kábeldob használata esetén mindig tekerje le teljesen a kábelt.
- Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót, melynek kioldási áramerőssége 30 mA vagy annál kevesebb.** A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, biztonsági kesztyű, védősisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt győződjön meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, akkor balesetek történhetnek.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarokulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről.** A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját. Ha a szabadban dolgozik, akkor ajánlatos gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit viselni. Ha hosszú a haja, viseljen hajhálót.

- g. Ha lehetséges a porszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, akkor győződjön meg arról, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelően használhatók.** Porelszívó használatával csökkentheti a por által okozott veszélyeket.
- h. Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámra vonatkozó biztonsági előírásokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

#### Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a. Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b. Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c. Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól, és/vagy vegye ki a kivethető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d. Tartsa gyermekektől távol a nem használt elektromos szerszámokat. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket. A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan fekvő vagy elzárt helyen kell tárolni, ahol nem férnek hozzá gyermekek.
- e. Gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolta, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g. Az elektromos szerszámot, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafelvételeket és a végrehajtandó feladatot is.** Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

- h. A fogantyúkat és a fogantyúfelületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és afölötti uralmának megőrzését előre nem látható helyzetekben.

#### Szerviz

- a. Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg elektromos szerszámát.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.

#### Kompresszorokra vonatkozó biztonsági utasítások

##### ⚠ Figyelem!

A kompresszor használata során az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében tartsa be a következő alapvető biztonsági intézkedéseket.

A készülék használata előtt olvassa el és tartsa be ezeket az megjegyzéseket.

#### Biztonságos munkavégzés.

- Gondosan ápolja a szerszámot
  - A megfelelő és biztonságos munkavégzés érdekében tartsa tisztán a kompresszort.
  - Tartsa be a karbantartásra vonatkozó előírásokat.
  - Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozókábelét, és sérülés esetén elismert szakemberrel cseréltesse ki.
  - Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket, és cserélje ki azokat, ha megsérülnek.
- A hálózati dugót húzza ki a dugaszoló aljzattól
  - Ha nem használja az elektromos szerszámot, karbantartás előtt, valamint a szerszámok, pl. fűrészlap, fűrész, marófej cseréjekor.
- Ellenőrizze az elektromos szerszámot, hogy nem sérült-e
  - Az elektromos szerszám további használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések vagy a könnyebben sérült részek kifogástalan és rendeltetészerű működését.
  - Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek, nem szorulnak és nem sérültek-e. Az elektromos szerszám kifogástalan üzemeltetéséhez minden alkatrészt helyesen kell felszerelni és minden feltételt be kell tartani.
  - A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket rendeltetészerűen, márkaszervizzel javíttassa meg vagy cseréltesse ki, amennyiben a kezelési utasítás nem rendelkezik másként.
  - Ne használjon hibás vagy sérült csatlakozóvezetékét.
- Figyelem!
  - A saját biztonsága érdekében csak a használati útmutatóban megadott vagy a gyártó által ajánlott vagy megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használja. A kezelési utasításban vagy a katalógusban javasoltaktól eltérő betétek vagy tartozékok használata személyi sérülések veszélyével fenyegethet.
- A csatlakozóvezeték cseréje
  - Ha megsérül az elektromos szerszám hálózati csatlakozóvezetéke, akkor kizárólag olyan speciális hálózati csatlakozóvezetékre szabad lecserélni, mely az ügyfélszolgálati szervezettől szerezhető be.

6. Abroncs felfújása
  - Felfújás után azonnal ellenőrizze az abroncsnyomást egy megfelelő mérőkészülékkel, például egy benzinkúton.
7. Közúti közlekedésre alkalmas kompresszorok építkezéseken
  - Ügyeljen rá, hogy minden tömlő és szerelvény megfeleljen a kompresszor megengedett legnagyobb üzemi nyomásának.
8. Felállítás helye
  - Állítsa a kompresszort vízszintes felületre.
  - 0 °C alatti alacsony hőmérsékletek esetén tilos elindítani a motort.
  - Ne érjen a kompresszor forró alkatrészeihez.
  - Javasoljuk, hogy 7 bar feletti nyomás esetén szerelje fel a betápláló tömlőt biztonsági kábellel, pl. drótkötéllel.
  - Úgy kerülje el a vezetérendszer nagy terheléseit, hogy rugalmas tömlőcsatlakozókat használjon, és kerülje a törési helyeket.
  - A kompresszort ne döntse meg 30°-nál jobban a függőlegeshez képest.

### További biztonsági utasítások

Ne üzemeltesse a kompresszort esőben.

Amikor szórótartozékokkal (pl. festékszóró pisztollyal) használja a kompresszort, a szóróberendezés feltöltései során tartson távolságot a készüléktől, és ne permetezzen a kompresszor irányába.

### Vegye figyelembe az adott sűrített levegős számozat / sűrített levegős előtét berendezés megfelelő üzemeltetési útmutatóját!

Az alábbi általános megjegyzéseket szintén figyelembe kell venni:

### A sűrített levegővel és a kifúvópisztollyal való munkavégzésre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ügyeljen rá, hogy megfelelő, legalább 2,50 m-es távolságot tartson a terméktől, és üzem közben tartsa távol a sűrített levegős számozatokat / sűrített levegős előtét berendezéseket a kompresszortól.
- A kompresszorszivattyú és a vezetékek üzem közben erősen felmelegsznek. Megérintésük égési sérülést okoz.
- A kompresszor által beszívott levegőbe nem kerülhet semmilyen adalékanyag, mert ez a kompresszorszivattyúnál tüzet vagy robbanást okozhat.
- A tömlőcsatlakozó meglazításakor tartsa kézzel szorosan a tömlő csatlakozódarabját. Így elkerülheti a visszacsapódó tömlő miatti sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal való munkavégzéskor viseljen védőszemüveget. Az idegen testek és kifúvott tárgyak könnyebb sérüléseket okozhatnak.
- Amikor a sűrített levegős pisztollyal dolgozik, viseljen védőszemüveget és légzésvédő maszkot. A képződő por károsítja az egészséget! Az idegen testek és kifúvott tárgyak könnyebb sérüléseket okozhatnak.
- A kifúvópisztollyal ne fújjon le személyeket, és ne használja a ruházat a testen való megtisztítására. Sérülésveszély!

### A szóró és fúvó előtétkészülékek (pl. festékszóró) használatára vonatkozó biztonsági utasítások:

1. A szóró előtétkészüléket feltöltés közben tartsa távol a kompresszortól, hogy ne érhesse folyadék a kompresszort.
2. A szóró előtétkészülékkel (pl. festékszóróval) soha ne végezzen szórást a kompresszor irányába. A nedvesség elektromos veszélyeket okozhat!
3. Ne használjon 55° C alatti lobbaspontú lakkot vagy oldószert. Robbanásveszély!
4. Ne melegítse fel a lakkot vagy az oldószert. Robbanásveszély!
5. Egészségkárosító folyadékokkal való munkavégzéskor védelem céljából szűrő felszerelés (arcmaszk) használata szükséges. Vegye figyelembe az ilyen anyagok gyártói által megadott, védelmi intézkedésekre vonatkozó információkat is.
6. A felhasználandó anyagok külső csomagolásain elhelyezett, veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet szerinti adatokat és jelöléseket figyelembe kell venni. Szükség esetén kiegészítő óvintézkedéseket kell fogantatni, így elsősorban megfelelő ruházatot és maszkot kell viselni.
7. A szórási folyamat közben, és a munkaterületen általánosságban tilos a dohányzás. Robbanásveszély! A festékgőz is könnyen éghető.
8. Kerülni kell a tűzfészeket, nyílt láng és szikraképződéssel járó gépek használatát, és ezek közelségét.
9. Tilos a munkatérben ételt vagy italt tárolni vagy fogyasztani. A festékgőz károsítja az egészséget.
10. A munkatér legyen nagyobb, mint 30 m<sup>3</sup>, továbbá szórásakor, valamint száradáskor biztosítani kell a megfelelő levegőcserét.
11. Soha ne végezzen szórást széllel szemben. Éghető, ill. veszélyes szóróanyagok szórásakor alapvetően be kell tartani a helyi rendőrhatalóság rendelkezéseit.
12. PVC nyomótömlő esetén nem szabad olyan anyagokkal dolgozni, mint például lakkbenzin, butil-alkohol vagy metilén-klorid. Ezek az anyagok károsítják a nyomótömlőt.
13. A munkaterületet el kell választani a kompresszortól, hogy a berendezés ne kerülhessen közvetlen érintkezésbe a munkaközeggel.

### Nyomástartály működtetése

- Nyomástartály működtetése esetén a tartályt megfelelő állapotban kell tartani, előírás szerint kell üzemeltetni és felügyelni, a karbantartási és javítási munkákat haladéktalanul el kell végezni, és a körülményektől függő szükséges biztonsági intézkedéseket meg kell hozni.
- A felügyeleti szerv rendkívüli esetben szükséges felügyeleti intézkedéseket is megkövetelhet.
- Nem szabad nyomástartályt üzemeltetni, ha olyan hiányosság mutatkozik, amely az alkalmazottakat vagy más személyeket veszélyeztet.
- Minden egyes üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy nem rozsdás vagy sérült-e a nyomástartály. A kompresszort nem szabad sérült vagy rozsdás nyomástartállyal üzemeltetni. Ha sérüléseket észlelt, forduljon vevőszolgálati szervizünkhöz.

## Figyelmeztetés!

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

## A biztonsági utasításokat tárolja megfelelően.

### Fennmaradó kockázatok

A gép a technika jelenlegi állása és az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. Használata közben azonban jelentkezhetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Ezen kívül a nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Kerülje a gép véletlen üzembe helyezését: a dugós csatlakozó a csatlakozó aljzatba való bevezetésekor nem szabad megnyomni a bekapcsoló gombot. A kezelési útmutatóban javasolt szerszámokat használja. Így biztosíthatja, hogy gépe mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- A kezét tartsa távol a munkaterülettől, ha a gép üzemel.

## 7. Műszaki adatok

Hálózati csatlakozás	230 V~ 50 Hz
Motorteljesítmény	1500 W
Üzem mód	S3 25%*
Kompresszor-fordulatszám	4000 perc <sup>-1</sup>
Nyomótartály-térfogat	kb. 50 l
Üzemi nyomás	max. 10 bar
Elm. Szívóteljesítmény	kb. 240 l/perc
Elm. Leadott teljesítmény	kb. 140 l/perc
Védelmi fokozat	IP 30
A készülék súlya	24 kg
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

\* S3 üzemmód, megszakításos periodikus üzem

### Zaj és vibráció

⚠ Figyelmeztetés: A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségére nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB (A) értéket, akkor kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

### Zajértékek

A zajértékek megállapítása az EN ISO 3744:1995 szabvány alapján történt.

L <sub>WA</sub> hangteljesítményszint	95,5 dB(A)
L <sub>PA</sub> hangnyomásszint	75,5 dB(A)
K <sub>wo/pA</sub> bizonytalanság	1,9 dB(A)

## Rezgés jellemző értékei

a <sub>h</sub> rezgés	18,313 m/s <sup>2</sup>
K bizonytalanság <sub>h</sub>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Viseljen hallásvédőt.

- A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványok által előírt vizsgálati eljárással történt, és megfelelő adatok az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.
- A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték a terhelés előzetes becsüléséhez is használható.

## Figyelmeztető megjegyzés:

- Az elektromos szerszám használatának módjától függően a rezgési és zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értékektől.
- A felhasználó védelme érdekében olyan biztonsági intézkedések meghatározására van szükség, amelyek a tényleges használati feltételek közben fennálló rezgésterhelés becsült értékein alapulnak (ehhez az üzemelési ciklus összes részét figyelembe kell venni, például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

## 8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/ szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a készüléket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

## 9. Üzembe helyezés előtt

- A csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a típus táblán szereplő adatok egyeznek a hálózati adatokkal.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szállítási sérülések a készüléken. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a kompresszort kiszállító szállítványozónak.
- A kompresszor telepítése a fogyasztó közelében történjen.
- Kerülje a hosszú légvezetékek és hosszú tápvezetékek (hosszszababbító kábel) használatát.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő száraz és pormentes legyen.



- A kompresszort ne állítsa fel nyirkos vagy nedves helyiségben.
- A kompresszort csak megfelelő (jól szellőző, +5 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékletű) helyiségben szabad működtetni. A helyiségnek portól, savaktól, gőzöktől, robbanásveszélyes és gyúlékony gázoktól mentesnek kell lennie.
- A kompresszort száraz helyiségben történő használatra tervezték. Olyan területeken, ahol a munkavégzés porlasztott vízzel történik, használata nem megengedett.
- A kompresszort csak rövid ideig, száraz környezeti feltételek esetén szabad kültéren használni.
- A kompresszort mindig szárazon kell tartani, és használat után nem szabad kint hagyni a szabadban.

## 10. Felépítés és kezelés

### ⚠ Figyelem!

**Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!**

#### A szereléshez a következőkre van szükség:

2 db 13 mm-es villáskulcs (nem tartozik a szállított elemek közé)

#### 10.1 A kerekek felszerelése (5. ábra)

- Vezesse át a kerékcsavart (12) a kerék (4) furatán.
- Csavarja fel az anyát (B) a kerékcsavarra (12). Ügyeljen arra, hogy a kerék (4) még el tudjon fordulni a csavaron.
- Vezesse át a kerékcsavart (12) a kerékrudazat furatán.
- Rögzítse a kereket (4) a peremes anyával (D). Ehhez szükség esetén használjon villáskulcsot (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Ismételje meg a lépéseket a másik keréknél (4).

#### 10.2 Az állító láb felszerelése (4. ábra)

- Szerelje fel a tartozékként mellékelt állító lábat (6) a 2 hatlapfejű csavarral (A), a 2 alátéttel (C) és a 2 peremes anyával (D) az 4. ábrán látható módon.

#### 10.3 Hálózati csatlakozás

- A kompresszor védőérintkezős csatlakozós hálózati kábellel rendelkezik. Ez minden olyan védőérintkezővel ellátott 230 V ~ / 50 Hz csatlakozóaljzatra csatlakoztatható, amely 16 A áramerősségre van biztosítva.
- Az üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen az adattáblán szereplő üzemi feszültségnek, illetve a gép teljesítményének.
- A hosszú tápvezetékek, hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségvesztést okoznak, és megakadályozhatják a motor indítását.
- Alacsony, +5 °C alatti hőmérsékleten előfordulhat, hogy a motor nehezen indul.

#### 10.4 Be-/kikapcsoló (2. ábra)

- Ha a be-/kikapcsoló gombot (8) az I helyzetbe nyomja, a kompresszor bekapcsol.
- A kompresszor kikapcsolásához nyomja 0 állásba a be-/kikapcsoló gombot (8).

#### 10.5 Nyomásbeállítás: (2. ábra)

- A manométer (11) a nyomástartó edényben (3) fennálló nyomást jelzi ki.
- A nyomásszabályzóval (10) állítható be a kívánt nyomás, mely a gyorscsatlakozókról (2) vételezhető.

- A beállított nyomás a manométeren (9) olvasható le.
- A gyorscsatlakozón (2) fennálló nyomás 0 és 10 bar közé állítható be.

#### 10.6 Nyomáskapcsoló beállítása

- A nyomáskapcsoló gyárilag be van állítva.
  - Bekapcsolási nyomás: kb. 8 bar
  - Kikapcsolási nyomás: kb. 10 bar

#### 10.7 Sűrített levegős tömlő felszerelése

- Nyomja bele a sűrített levegős tömlőt az egyik gyorscsatlakozóba (2). A sűrített levegős tömlő a helyére pattan.

#### 10.8 Sűrített levegős tömlő leszerelése

- Nyomja a gyorscsatlakozón (2) található csatlakozógyűrűt a kompresszor irányába. A sűrített levegős tömlő kiugrik a gyorscsatlakozóból (2).

### ⚠ Figyelem!

A fennálló nyomástól függően előfordulhat, hogy a sűrített levegős tömlő kicsapódik a kompresszorból.

A sérülések elkerülése érdekében tartsa meg a sűrített levegős tömlőt közvetlenül a gyorscsatlakozónál (2), amikor leszereli.

## 11. Tartozékok (szállított elemek) használata (7. ábra)

#### 11.1 Spiráltömlő, 5 m (13)

##### ⚠ Figyelem!

**Soha ne törje meg vagy csípje be a spiráltömlőt (13). Ettől megsérülhet a spiráltömlő.**

##### ⚠ Figyelem!

**Ne használjon sérült sűrített levegős tömlőket. A sérült sűrített levegős tömlők sérüléseket okozhatnak.**

#### 11.1.1 Használat

- A spiráltömlő (13) felszereléséhez dugja a spiráltömlő (13) csatlakozóját (13.1) a kompresszor gyorscsatlakozójába (2) (lásd a 10.7 pontot).
- Dugjon sűrített levegős készüléket, pl. sűrített levegős abroncsöltőt (14) a gyorscsatlakozóba (13.2).
- A leszereléshez nyomja a gyorscsatlakozón (13.2) található csatlakozógyűrűt a tömlő felé. A sűrített levegős készülék, pl. a sűrített levegős abroncsöltő, kiugrik a gyorscsatlakozóból (13.2).
- A sűrített levegős tömlő kompresszorról való leszerelését lásd a 10.8 pontban.

#### 11.2 Sűrített levegős abroncsnyomásmérő készülék (14)

##### Megjegyzés

Az abroncs felfújásához használt sűrített levegő nem tartalmazhat olajat. Nem szabad olajozót csatlakoztatni a készülék elé. Lehetőség szerint használjon saját sűrített levegő tömlőt az abroncsnyomásmérővel végzett munkákhoz, mert a többi sűrített levegő tömlőben esetleg olajmaradványok lehetnek.

## Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy sűrített levegős abroncsnyomásmérő készülékkel (14) beállított abroncsnyomást újra ellenőrizni kell hitelesített manométerrel.

### 11.2.1 A sűrített levegős abroncsnyomásmérő készülék (14) felszerelése

A sűrített levegős abroncsnyomásmérő készülékre (14) fel kell szerelni a töltőtömlőt (14.1) a rádugható szelepcsatlakozóval (14.2).

- Tekerje bele a töltőtömlő (14.1) menetes csatlakozóját a sűrített levegős abroncsnyomásmérő töltőkészülék (14) felvívó menetébe.
- Óvatosan húzza meg a töltőtömlő (14.1) menetes csatlakozását.

### 11.2.2 Használat

A sűrített levegős abroncsnyomásmérő készülék (14) három funkciót tölt be:

- nyomást mér
- sűrített levegőt tölt
- sűrített levegőt ereszt le

#### nyomást mér

- Helyezze a rádugható szelepcsatlakozót (14.2) az abroncs szelepére. A befogó mechanika kioldásához működtesse a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) karját.
- Amint elengedi a kart, a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) rászorul az abroncs szelepére.
- Olvassa le a fennálló nyomást a manométerről (14.3). A skála (14.4) külső szegélyén az érték bar mértékegységben olvasható le (1 bar = 100 kPa).
- A skála (14.4) belső szegélyén az érték psi mértékegységben van feltüntetve.
- Ha le akarja választani a rádugható szelepcsatlakozót a szelepről, működtesse ismét a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) karját.

#### sűrített levegőt tölt

- Csatlakoztassa a sűrített levegős abroncsnyomásmérő töltőkészülék (14) csatlakozóját (14.5) sűrített levegős vezetékre, pl. a spiráltömlőre (13) (lásd a 11.1 pontot).
- Helyezze a rádugható szelepcsatlakozót (14.2) az abroncs szelepére. A befogó mechanika kioldásához működtesse a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) karját.
- Amint elengedi a kart, a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) rászorul az abroncs szelepére.
- Nyomja meg az indító billentyűt (14.6). Sűrített levegő áramlik az abroncsba.

Feltöltés közben a manométer (14.3) némileg magasabb nyomást jelez, mint az abroncsnyomás ténylegesen fennálló értéke. Amint elengedi az indító billentyűt (14.6), a tényleges abroncsnyomás olvasható le a manométerről (14.3).

#### sűrített levegőt ereszt le

Ha túl magas az abroncsnyomás, nyomja meg a levegőleeresztő gombot (14.7). Ezzel leereszti a sűrített levegőt. Csökkentse az abroncsnyomást a kívánt értékre.

## 11.3 Adapterkészlet (15)

Az adapterkészlet (15) segítségével pl. labdákat, gumimatrakat vagy kerékpártömlőket lehet sűrített levegővel ellátni.

### 11.3.1 Használat

- Válassza ki az adott alkalmazásnak megfelelő adaptert az adapterkészletből (15).
- Tegye fel a választott adaptert sűrített levegős abroncsnyomásmérő töltőkészülék (14) a rádugható szelepcsatlakozójára (14.2). A befogó mechanika kioldásához működtesse a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) karját.
- Amint elengedi a kart, a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) rászorul az adapterre.
- Ha le akarja választani a rádugható szelepcsatlakozót az adapterről, működtesse ismét a rádugható szelepcsatlakozó (14.2) karját.

## 12. Elektromos csatlakoztatás

**A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakoztatás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak. Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.**

Ha szóró és fúvó előtétkészülékekkel dolgozik, valamint ha ideiglenesen a szabadban üzemelteti a kompresszort, akkor a berendezést feltétlenül olyan hibaáram-védőkapcsolóra kell csatlakoztatni, melynek kioldási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket.

### Sérült elektromos csatlakozóvezetékek

Az elektromos csatlakozóvezetékeken gyakran sérült a szigetelés.

#### Ennek okai a következők:

- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeteli át.
- Megtörések, amikor szakszerűtlenül vezetik vagy rögzítik a csatlakozóvezetéket.
- Elnyíródások, amikor áthajtanak a csatlakozóvezetéken.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.

Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozóvezetékek sérüléseit.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen az áramhálózatra csatlakoztatva. Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon.

A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

**A sérült vagy meghibásodott hálózati csatlakozóvezeték cseréjére vonatkozó biztonsági utasítások**

X típus:

Ha megsérül a készülék hálózati csatlakozóvezetéke, akkor különleges csatlakozó vezetékre kell lecserélni, mely a gyártótól vagy annak ügyfélszolgálatától szerezhető be.

### Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 230 V váltóáram legyen.
- A legfeljebb 25 m hosszú hosszabbító vezeték legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzenek.

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényen végzett javításokat csak villanyszerelő hajthatja végre.

### Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A motor áramneme
- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

## 13. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrész rendelése

### ⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munkálat előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót! Áramlökések miatti sérülésveszély!

### ⚠ Figyelem!

Várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl! Égési sérülések veszélye!

### ⚠ Figyelem!

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt nyomásmentesíteni kell a készüléket! Sérülésveszély!

### 13.1. Tisztítás

- Tartsa a lehető legnagyobb mértékben por- és szennyeződésmentesen a készüléket. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetnek a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.
- A tömlőt és a szórószerszámokat a tisztítás előtt távolítsa el a kompresszorról. A kompresszort nem szabad vízzel, oldószerekkel vagy hasonlókkal tisztítani.

### 13.2 A nyomástartó edény karbantartása (3. ábra)

#### ⚠ Figyelem!

A nyomástartó edény (3) hosszú eltarthatósága érdekében minden egyes üzemeltetés után eressze le a kondenzvizet a leeresztő csavar (5) kioldásával.

Először eressze le a tartálynyomást (lásd: 13.4.1).

A leeresztő csavar (5) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva (a csavart a kompresszor alja felől nézve) oldható ki, hogy a kondenzvíz teljesen kifolyhasson a nyomástartó edényből (3).

Ahhoz, hogy a kondenzvíz teljesen kifolyhasson a nyomástartó edényből (3), billentse kissé oldalra a nyomástartó edényt, hogy a leeresztő csavar (5) legyen a legmélyebben.

Ezután zárja vissza a leeresztő csavart (5) (az óramutató járásának irányába forgatva). Minden egyes üzemeltetés előtt ellenőrizze, hogy nem rozsdás vagy sérült-e a nyomástartó edény (3).

A kompresszort nem szabad sérült vagy rozsdás nyomástartó edénnyel (3) üzemeltetni. Ha sérüléseket észlelt, forduljon vendégszolgálati szervizünkhöz.

A nyomástartó edényből leeresztett kondenzvíz olajmaradványokat tartalmazhat. A kondenzvizet környezetbarát módon, megfelelő gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa.

### 13.3 Biztonsági szelep (1/6. ábra)

A biztonsági szelep (7) a nyomástartó edény (3) legnagyobb megengedett nyomására van beállítva. A biztonsági szelep (7) átállítása vagy a leeresztő anya (7.1) és a sapkája (7.3) közötti csatlakozás rögzítésének (7.2) eltávolítása nem megengedett.

A biztonsági szelepet (7) 30 üzemóránként, de legalább évente 3-szor működtetni kell, hogy megfelelően működjön, amikor szükség van rá.

A biztonsági szelep (7) kimenetének nyitásához az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva oldja ki a leeresztő anyát (7.1). A biztonsági szelep (7) ekkor hallhatóan kiengedi a levegőt. Ezután az óramutató járásának irányába forgatva húzza meg újra a leeresztő anyát (7.1).

### 13.4 Tárolás

#### ⚠ Figyelem!

**Húzza ki a hálózati csatlakozót, légtelenítse a készüléket és az összes csatlakoztatott sűrített levegős szerszámot. Úgy helyezze el a kompresszort, hogy illetéktelen személyek ne tudják üzembe helyezni.**

#### ⚠ Figyelem!

**A kompresszort kizárólag száraz és jogosulatlan személyek számára nem hozzáférhető környezetben tárolja. Ne elbillentett helyzetben, hanem állva tárolja!**

### 13.4.1 A túlnyomás leeresztése

A túlnyomás leengedéséhez kapcsolja ki a kompresszort, és használja fel a nyomástartó edényben (3) maradt sűrített levegőt például egy sűrített levegős szerszám üresen járatásával vagy kifúvópisztoly működtetésével.

### 13.5 Szállítás (1. ábra)

A kompresszor a szállítási fogantyúval (1) a kerekre (4) billentve szállítható.

### 13.6 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni;

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

### 13.7 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek\*: Csatlakozók

\* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

## 14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék olyan csomagolásban található, amely megakadályozza a szállítás közbeni sérüléseket. Ez a csomagolás nyersanyag, így újra felhasználható vagy a nyersanyag-körforgásba visszaforgatható.

A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, pl. fémből és műanyagokból. A hibás alkotóelemeket juttassa el az újrahasznosító helyekre. Érdeklődjön a szakkereskedésben vagy a helyi önkormányzatnál!



**A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi szelektív hulladékgyűjtő pontokon ártalmatlaníthat.**

**Az elhasználadott készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.**

**Ne dobja a használt berendezéseket a háztartási hulladékba!**



Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy a terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és a nemzeti törvények értelmében nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Ezt a terméket egy erre alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt történhet például úgy, hogy hasonló termék vásárlásakor leadja a készüléket, vagy pedig az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait újrahasznosító hivatalos gyűjtőhelyen történő leadással. A használt berendezések szakszerűtlen kezelése a használt elektromos és elektronikai berendezésekben gyakran megtalálható potenciálisan veszélyes anyagok miatt negatív hatással lehet a környezetre és az emberek egészségére. Ezen termék szakszerű ártalmatlanításával ráadásul a természeti erőforrások hatékony használatához is hozzájárul. A használt berendezések gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városvezetésnél, a helyi közterület-fenntartónál, az elektromos és elektronikus berendezések hivatalos gyűjtőhelyén vagy a hulladékszállító vállalatnál érdeklődhet.

## 15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem jár a kompresszor.	Nem áll rendelkezésre hálózati feszültség.	Ellenőrizze a kábelt, hálózati csatlakozót, biztosítékot és csatlakozóaljzatot.
	Túl alacsony a hálózati feszültség.	Kerülje a túl hosszú hosszabbító kábelek használatát. Megfelelő huzalkeresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon.
	Túl alacsony a külső hőmérséklet.	Ne üzemeltesse 0 °C alatti külső hőmérsékleten.
	A motor túlmelegedett.	Hagyja lehűlni a motort, adott esetben szüntesse meg a túlmelegedés okát.
A kompresszor jár, de nincs nyomás.	Tömítetlen a visszacsapó szelep	Cserélje le a visszacsapó szelepet.
	A tömítések tönkrementek.	Ellenőrizze a tömítéseket, a tönkrement tömítéseket cseréltesse ki szakműhellyel.
	A kondenzvíz leeresztő csavarja tömítetlen.	Húzza meg kézzel a csavart. Ellenőrizze a csavar tömítését, szükség esetén cserélje ki.
A kompresszor jár, a manométer nyomást jelez, de a szerszámok nem működnek.	A tömlőcsatlakozások tömítetlenek.	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a sűrített levegős tömlőt és a szerszámokat.
	A gyorscsatlakozó tömítetlen.	Ellenőrizze a gyorscsatlakozót, szükség esetén cserélje le.
	Túl alacsony nyomás van beállítva a nyomásszabályozón.	Állítson be magasabb értéket a nyomásszabályozón.

A termék megnevezése: Вертикален компресор 50 L	Gyártási szám: 373215_2104
A termék típusa: PVKO50B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:  <b>schepach</b> <b>Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH</b> <b>Günzburger Straße 69</b> <b>DE-89335 Ichenhausen</b>  <b>E-mail cím: (HU):</b> service.HU@schepach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma:  <b>ATISGEP Kft</b> <b>Szentesi út 100</b> <b>HU - 5903 Orosháza</b>  <b>Szerviz forródrót:</b> 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..



A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), ahol a 373215\_2104 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserelés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

1.	Razlaga simbolov na napravi .....	28
2.	Uvod .....	29
3.	Opis naprave (sl. 1 –7).....	29
4.	Obseg dostave.....	29
5.	Namenska uporaba.....	29
6.	Splošni varnostni napotki za električna orodja .....	30
7.	Tehnični podatki .....	32
8.	Razpakiranje .....	33
9.	Pred zagonom.....	33
10.	Zgradba in upravljanje.....	33
11.	Uporaba opreme (obseg dostave) (sl. 7) .....	34
12.	Električni priključek .....	35
13.	Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje in naročanje nadomestnih delov .....	35
14.	Odlaganje med odpadke in reciklaža .....	36
15.	Pomoč pri motnjah .....	37
16.	Garancijski list .....	38
17.	Eksplzijska risba .....	76
18.	Izjava o skladnosti .....	79



## 1. Razlaga simbolov na napravi



SI

Opozorilo - za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.



SI

Nosite zaščito za sluh. Zaradi vpliva hrupa lahko oglušite.



SI

Opozorilo pred vročimi površinami.



SI

Opozorilo pred električno napetostjo



SI

Opozorilo! Kompresor se lahko zažene brez opozorila.



SI

Stroja ne izpostavljajte dežju. Napravo lahko nameščate, skladiščite in uporabljate le v suhih razmerah.



SI

Nivo zračne moči v dB



Pozor!

SI

V teh navodilih smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom:

## 2. Uvod

### Proizvajalec:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

### Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

### Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščiteni pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem.

Upoštevajte zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

## 3. Opis naprave (sl. 1–7)

1. Transportni ročaj
2. Hitra spojka (reguliran stisnjeni zrak)
3. Tlačna posoda
4. Kolo
5. Izpustni vijak za kondenzat
6. Oporna noga
7. Varnostni ventil
  - 7.1. Izpustna matica
  - 7.2. Spojno varovalo
  - 7.3. Pokrov
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Manometer (reguliran tlak)
10. Regulator tlaka
11. Manometer (tlak vsebnika)
12. Vijak kolesa
13. Spiralna cev, 5 m
  - 13.1. Priključek
  - 13.2. Hitra spojka (spiralna cev)
14. Pištola za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom
  - 14.1. Polnilna cev
  - 14.2. Vtični spoj za ventil
  - 14.3. Manometer
  - 14.4. Skala
  - 14.5. Priključek
  - 14.6. Sprožilni vzvod
  - 14.7. Tipka za izpust zraka
15. Komplet adapterjev
  - A. Šesterorobi vijak
  - B. Matica
  - C. Podložka
  - D. Prirobnična matica

## 4. Obseg dostave

- Kompresor
- 2x kolesi (4)
- 2x oporni nogi (6)
- Montažni material
- Navodila za uporabo
- Spiralna cev, 5 m (13)
- Pištola za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14)
- Komplet adapterjev (15)

## 5. Namenska uporaba

Kompresor je namenjen proizvodnji stisnjenega zraka za pnevmatska orodja in lahko delujejo s količino zraka do pribl. 140 l/min (npr. polnilnik za pnevmatike, pištola za izpihovanje in pištola za lakiranje). Zaradi omejene količine pretočnega zraka ni mogoče uporabljati orodij, ki imajo zelo veliko porabo zraka (npr. vibracijski brusilnik, palični brusilnik in pnevmatski izvijač).

Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljaec in ne proizvajalec.

Napravo lahko uporabljajo samo osebe, ki so dopolnile 16 let. Izjemo predstavljajo mladostniki, če napravo uporabljajo tekom poklicnega izobraževanja, da dosežejo spretnost, in so pod nadzorom mentorja.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

## 6. Splošni varnostni napotki za električna orodja

**⚠ OPOZORILO** Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

**Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.**

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

### Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

### Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena.** Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.

- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara. Na prostem uporabljajte samo dovoljene in ustrezno označene kabelske podaljške. Kabelski boben uporabljajte samo, ko je odvit.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA.** Uporaba zaščitnega stikala na okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je protiprašna maska, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priklopili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulatorsko baterijo, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase. Pri delih na prostem je priporočeno nositi gumijaste rokavice in neдрseča obuvala. Če imate dolge lase, nosite mrežico za lase.
- Če lahko montirate naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikor ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

## Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a. **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b. **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c. **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d. **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe. Električna orodja, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- e. **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f. **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g. **Električno orodje, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h. **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

### Servis

- a. **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

### Varnostni napotki za kompresorje

#### ⚠ Pozor!

Pri uporabi tega kompresorja je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, nevarnostjo poškodb in požara upoštevati sledeče temeljne varnostne ukrepe.

Preberite in upoštevajte te napotke, preden začnete uporabljati napravo.

#### Varno delo.

1. Svoja orodja negujte s skrbnostjo
  - Kompresor mora biti čist, da lahko delate dobro in varno.
  - Upoštevajte predpise za vzdrževanje.

- Redno preverjajte priključni vod električnega orodja in ga ob poškodovanosti predajte strokovnjaku, da ga zamenja.
  - Redno preverjajte podaljševalne vode in jih zamenjajte, če so poškodovani.
2. Izvalcite vtič iz vtičnice
    - Ob neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodij, kot npr. žagin list, vrtalnik, rezkalnik.
  3. Preverite električno orodje glede morebitnih poškodb
    - Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate pregledati zaščitne priprave ali rahlo poškodovane dele, če brezhibno in ustrezno delujejo.
    - Prepričajte se, da premični deli brezhibno delujejo, se ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno nameščeni in izpolnjevati morajo vse pogoje, da je zagotovljeno brezhibno delovanje električnega orodja.
    - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora priznana strokovna delavnica ustrezno popraviti ali zamenjati, če v navodilih za uporabo ni podano nič drugega.
    - Ne uporabljajte pomanjkljivih ali poškodovanih priključnih vodov.
  4. Pozor!
    - Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih priporoča ali navaja proizvajalec. Uporaba vložnih orodij ali priborov, ki niso priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko predstavlja osebno nevarnost poškodbe za vas.
  5. Zamenjava priključnega voda
    - Če je omrežni priključni vod električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim omrežnim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite preko službe za stranke.
  6. Polnjenje pnevmatik
    - Neposredno po polnjenju s primernim manometrom preverite tlak v pnevmatikah, npr. na bencinski črpalki.
  7. Prevozni kompresorji za delovanje na gradbiščih
    - Pazite, da so vse gibke cevi in armature primerne za najvišji dovoljen delovni tlak kompresorja.
  8. Mesto postavitve
    - Kompresor postavite samo na ravno površino.
    - Pri nizkih temperaturah pod 0°C zagon motorja ni dovoljen.
    - Ne dotikajte se vročih sestavnih delov kompresorja.
    - Priporočljivo je, da dovodne gibke cevi pri tlakih nad 7 bar opremite z varnostnim kablom, npr. z žično vrvjco.
    - Izogibajte se močnim obremenitvam sistema vodov, tako da uporabite fleksibilne cevne priključke, da ne nastanejo mesta pregibanja.
    - Kompresorja ne nagnite za več kot 30° od navpičnice.

### Dodatni varnostni napotki

Kompresorja ne uporabljajte v dežju.

Pri uporabi v povezavi z opremo za razprševanje (npr. brizgalna pištola za barvo) mora biti med polnjenjem brizgalna naprava oddaljena od naprave in ne smete brizgati v smeri kompresorja.

## Upoštevajte ustrezna navodila za uporabo dejanskih orodij za stisnjeni zrak/Naprave za stisnjeni zrak!

Poleg tega je treba upoštevati tudi sledeče splošne napotke:

### Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje

- Upoštevajte zadostno razdaljo do produkta, najmanj 2,50 m in med delovanjem kompresorja držite orodja za stisnjeni zrak/naprave za stisnjeni zrak stran.
- Črpalka kompresorja in vodi med delovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki vodijo do opeklin.
- V zraku, ki ga vsesa kompresor, ne sme biti primesi, ki v črpalci kompresorja lahko privedejo do požarov ali eksplozij.
- Pri odklapanju cevne spojke z roko držite spojni kos gibke cevi. Tako se izognete telesnim poškodbam zaradi gibke cevi, ki jo vrže nazaj.
- Pri delu s pištolo za izpihovanje nosite zaščitna očala. Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- Pri delu s pištolo za stiskanje zraka nosite zaščitna očala in zaščitno dihal. Prah škoduje zdravju! Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za izpihovanje ne pihajte v ljudi ali oblačila na telesu. Nevarnost poškodb!

### Varnostni napotki pri uporabi vbrizgalnih naprav in razpršilcev (npr. brizganje barv):

1. Med polnjenjem držite razpršilec stran od kompresorja, da ne pride tekočina v stik s kompresorjem.
2. Z razpršilcem nikoli ne pršite (npr. brizganje barv) v smeri kompresorja. Vлага lahko privede do električne nevarnosti!
3. Ne delajte z laki ali topili z vnetiščem pod 55 °C. Nevarnost eksplozije!
4. Lakov ali topil ne segrevajte. Nevarnost eksplozije!
5. Če delate z zdravju škodljivimi tekočinami, za zaščito potrebujete filtrirne naprave (maske za obraz). Upoštevajte tudi podatke in zaščitne ukrepe, ki jih navajajo proizvajalci takšnih snovi.
6. Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojninah obdelanih materialov. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask.
7. Med brizganjem ter v delovnem prostoru ni dovoljeno kaditi. Nevarnost eksplozije! Tudi plini barv so lahko vnetljivi.
8. Kurišča, odprta luč ali stroji, ki ustvarjajo iskre, ne smejo biti prisotni oz. jih ni dovoljeno uporabljati.
9. Jedi in napitkov ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Plini barv so zdravju škodljivi.
10. Delovni prostor mora biti večji od 30 m<sup>3</sup> in zagotovljen mora biti zadosten pretok zraka pri brizganju in sušenju.
11. Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju gorljivih oz. nevarnih snovi za brizganje dosledno upoštevajte določila lokalnega policijskega oddelka.
12. V povezavi s tlačno gibko cevjo iz PVC ne delajte z mediji, kot so beli špirit, butilni alkohol in metilen klorid. Ti mediji uničijo tlačno gibko cev.
13. Delovni prostor mora biti ločen od kompresorja, tako da ne more priti v direktni stik z delovno snovjo.

## Delo s tlačnimi posodami

- Kdor dela s tlačno posodo, jo mora vzdrževati v ustreznem stanju, ustrezno delati z njo, nadzorovati, nemudoma izvesti potrebna vzdrževalna dela in popravila in v skladu z razmerami sprejeti potrebne varnostne ukrepe.
- Nadzorni organ lahko v posamičnem primeru odredi potrebne nadzorne ukrepe.
- Tlačne posode ni dovoljeno uporabljati, če ima napake, zaradi katerih so ogroženi zaposleni ali tretje osebe.
- Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo, če je rjasta in poškodovana. Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo. Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

### Opozorilo!

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

### Varnostne napotke skrbno shranite.

### Preostala tveganja

Stroj je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava ostalih tveganj.

- Če ne uporabljajte električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neočitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Izogibajte se naključnemu zagonu stroja: Ko vtiča vtaknete v vtičnico, tipka za aktiviranje ne sme biti pritisnjena. Uporabite orodje, ki je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem dosežete, da vaš stroj doseže optimalno moč.
- Kadar stroj deluje, rok ne smete vstaviti v delovno območje.

## 7. Tehnični podatki

Omrežni priključek	230 V ~ 50 Hz
Motorna moč	1500 W
Način delovanja	S3 25 %*
Število vrtljajev kompresorja	4000 min <sup>-1</sup>
Prostornina tlačne posode	pribl. 50 l
Delovni tlak	maks. 10 barov
Teor. Sesalna moč	pribl. 240 l/min
Teor. Izhodna moč	pribl. 140 l/min
Stopnja zaščite	IP 30
Teža naprave	24 kg
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m

Tehnične spremembe so pridržane!

\* Način delovanja S3, občasno prekinjeno delovanje

## Hrup in vibracije

⚠ Opozorilo: Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB (A), uporabljajte ustrezno zaščito sluha.

### Karakteristike hrupa

Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN ISO 3744:1995.

Nivo moči zvoka  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB(A)  
Raven hrupa  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB(A)  
Negotovost  $K_{wo/pA}$  ..... 1,9 dB(A)

### Značilne vrednosti tresljajev

Vibracije  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>  
Negotovost  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nosite zaščito za sluh.

- Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.
- Navedeno skupno vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

### Opozorilo:

- Emisije nihanja in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.
- Vzpostaviti je treba varnostne ukrepe za zaščito upravljalca na podlagi ocene obremenitve nihanja med dejanskimi pogoji uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čas izklopa električnega orodja in tiste, ko je vklopljen, vendar teče brez obremenitve).

## 8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

### ⚠ OPOZORILO!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

## 9. Pred zagonom

- Pred priključitvijo se pripravite, da se podatki na tipski ploščici ujema s podatki o električnem omrežju.
- Preverite napravo, če je utrpela poškodbe pri transportu. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo kompresor.
- Kompresor je treba postaviti v bližini porabnika.
- Izogibati se je treba dolgim vodom za zrak in kratkim vodom (podaljševalni kabel).
- Pazite, da je vsesani zrak suh in brez prahu.
- Kompresorja ne postavite v vlažen ali moker prostor.
- Kompresor je dovoljeno uporabljati samo v primernih prostorih (dobro prezračevani, temperatura okolice od + 5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor je primeren za uporabo v suhih prostorih. V območjih, kjer se dela z brizgajočo vodo, uporaba ni dovoljena.
- Kompresor je dovoljeno na prostem uporabljati samo kratek čas v suhih razmerah.
- Kompresor mora biti vedno suh in po končanem delu ne sme ostati na prostem.

## 10. Zgradba in upravljanje

### ⚠ Pozor!

**Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!**

### Za montažo potrebujete:

2× viličasti ključ 13 mm (ni vsebovan v obsegu dostave)

### 10.1 Montaža koles (sl. 5)

- Vijak kolesa (12) vstavite skozi luknjo v kolesu (4).
- Obrnite matico (B) na vijaku kolesa (12). Pazite, da se bo kolo (4) še vedno lahko vrtelo na vijaku.
- Vijak kolesa (12) vstavite skozi luknjo na ogrodju kolesa.
- Kolo (4) pritrdite s prirobnično matico (D). Za ta namen uporabite viličasti ključ (ni v obsegu dobave).
- Korake ponovite z drugim kolesom (4).

### 10.2 Montaža oporne noge (sl. 4)

- Montirajte priloženo oporno nogo (6) z 2 šesterorobima vijakoma (A), 2 podložkama (C) in 2 prirobničnima maticama (D), kot je prikazano na sliki 4.

### 10.3 Omrežni priključek

- Kompresor je opremljen z električnim vodom z varnostnim vtičem. Tega je mogoče priključiti na vsako varnostno vtičnico 230 V~ 50 Hz, ki je zaščiten s 16-ampersko varovalko.
- Pred zagonom pazite, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo in močjo stroja na ploščici s podatki.
- Dolgi dovodi ter podaljški, kabelski bobni itd. povzročijo upad napetosti in lahko preprečijo zagon motorja.
- Pri nizkih temperaturah pod +5 °C je zagon motorja ogrožen zaradi težke gibljivosti.

### 10.4 Stikalo za vklop/izklop (sl. 2)

- Kompresor vklopite s preklopom stikala za vklop/izklop (8) v položaj I.
- Za izklop kompresorja morate stikalo za vklop/izklop (8) prekloniti v položaj O.

### 10.5 Nastavitev tlaka: (sl. 2)

- Manometer (11) prikazuje trenutni tlak v tlačni posodi (3).
- Z regulatorjem tlaka (10) lahko nastavite zeleni tlak, ki se ga lahko izmeri na hitrih spojkah (2).
- Nastavljeni tlak lahko preverite na manometru (9).
- Tlak na hitri spojki (2) lahko nastavite od 0 do 10 barov.

### 10.6 Nastavitev tlačnega stikala

- Tlačno stikalo je tovarniško nastavljeno.
  - Vklonni tlak pribl. 8 barov
  - Izklopni tlak pribl. 10 barov

### 10.7 Montaža cevi za stisnjen zrak

- Cev za stisnjen zrak potisnite v eno od obeh hitrih spojk (2). Cev za stisnjen zrak se zaskoči.

### 10.8 Demontaža tlačne cevi

- Obroček spojke na hitri spojki (2) pritisnite proti kompresorju. Cev za stisnjen zrak skoči ven iz hitre spojke (2).

#### ⚠ **Pozor!**

Cev za stisnjen zrak sune ven glede na tlak, ki je prisoten v kompresorju.

Da preprečite poškodbe, morate cev za stisnjen zrak pri demontaži trdno prijeti tik za hitro spojko (2).

## 11. Uporaba opreme (obseg dostave) (sl. 7)

### 11.1 Spiralna cev, 5 m (13)

#### ⚠ **Pozor!**

**Spiralne cevi (13) nikoli ne stiskajte ali pregibajte. Spiralna cev se lahko pri tem poškoduje.**

#### ⚠ **Pozor!**

**Ne uporabljajte poškodovanih cevi za stisnjen zrak. Poškodovane cevi za stisnjen zrak lahko povzročijo poškodbe.**

#### 11.1.1 Uporaba

- Za montažo spiralne cevi (13) morate priključek (13.1) spiralne cevi (13) vstaviti v spiralno cev (2) kompresorja (glejte 10.7).
- Napravo na stisnjen zrak, npr. pištolo za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom (14) priključite na hitro spojko (13.2).
- Za demontažo pritisnite obroček spojke na hitri spojki (13.2) proti cevi. Naprava na stisnjeni zrak, npr. pištola za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom, skoči ven iz hitre spojke (13.2).
- Če želite demontirati cev za stisnjen zrak na kompresorju, glejte 10.8.

### 11.2 Pištola za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14)

#### **Napotek**

Stisnjen zrak, ki je potreben za polnjenje pnevmatik, ne sme vsebovati olja. Na napravo pred polnjenjem ne smejo biti priključene oljne mazalke. Najbolje je, da za pištolo za polnjenje pnevmatik uporabljate posebno cev za stisnjen zrak, saj so lahko v drugih ceveh ostanki olja.

#### **Napotek**

Upoštevajte, da je treba tlak v pnevmatikah, nastavljen s pištolo za polnjenje pnevmatik in merjenje tlaka (14) še enkrat preveriti z ustreznim manometrom.

#### 11.2.1 Montaža pištole za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14)

Na pištoli za polnjenje pnevmatik in merjenje tlaka (14) morate montirati polnilno cev (14.1) z vtičnim spojem za ventil (14.2).

- Obrnite navojni priključek polnilne cevi (14.1) v navojnem nastavku pištola za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14).
- Previdno zategnite navojni priključek polnilne cevi (14.1).

#### 11.2.2 Uporaba

Pištola za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14) izpolnjuje tri funkcije:

- Merjenje tlaka
- Polnjenje s stisnjenim zrakom
- Izpuščanje stisnjenega zraka

#### **Merjenje tlaka**

- Vtični spoj za ventil (14.2) namestite na ventil na pnevmatiki. Za ta namen pritisnite ročico na vtičnem spoju za ventil (14.2), da sprostite vpenjalni mehanizem.
- Takoj ko spustite ročico, se vtični spoj za ventil (14.2) priključi na ventil na pnevmatiki.
- Prisoten tlak odčitajte na manometru (14.3). Na zunanjem robu lestvice (14.4) najdete enoto bar (1 bar = 100 kPa).
- Na notranjem robu lestvice (14.4) najdete enoto psi.
- Ponovno pritisnite ročico na vtičnem spoju za ventil (14.2), da vtično povezavo ventila sprostite z ventila.

#### **Polnjenje s stisnjenim zrakom**

- Priključek (14.5) pištole za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14) priključite na enega od vodov za stisnjen zrak, npr. spiralno cev (13) (glejte 11.1).
- Vtični spoj za ventil (14.2) namestite na ventil na pnevmatiki. Za ta namen pritisnite ročico na vtičnem spoju za ventil (14.2), da sprostite vpenjalni mehanizem.
- Takoj ko spustite ročico, se vtični spoj za ventil (14.2) priključi na ventil na pnevmatiki.
- Pritisnite sprožilno ročico (14.6). V pnevmatike teče stisnjen zrak.

V trenutku polnjenja kaže manometer (14.3) tlak, ki je rahlo nad dejanskim tlakom v pnevmatikah. Čim sprožilno ročico (14.6) izpustite, lahko na manometru (14.3) odčitate dejanski tlak v pnevmatikah.

#### **Izpuščanje stisnjenega zraka**

Če je tlak v pnevmatikah previsok, pritisnite tipko za izpust zraka (14.7). S tem sprostite tlak. Tlak v pnevmatikah znižajte na želeno vrednost.

#### 11.3 Komplet adapterjev (15)

S kompletom adapterjev (15) lahko s stisnjenim zrakom polnite npr. žoge, zračne blazine ali gume koles.

### 11.3.1 Uporaba

- Iz kompleta adapterjev (15) izberite ustrezen adapter za svojo uporabo.
- Izbrani adapter namestite na vtični spoj za ventil (14.2) pištole za polnjenje pnevmatik s stisnjenim zrakom in merjenje tlaka (14). Za ta namen pritisnite ročico na vtičnem spoju za ventil (14.2), da sprostite vpenjalni mehanizem.
- Takoj ko spustite ročico, se vtični spoj za ventil (14.2) priključi na adapter.
- Znova pritisnite ročico na vtičnem spoju za ventil (14.2), da sprostite vtični spoj za ventil iz adapterja.

## 12. Električni priključek

**Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN. Omrežni priključek in uporabljen podaljšek na strani kupca morata ustrezati predpisom.**

Pri delu z brizgalnimi napravami in razpršilci kot tudi pri začetni uporabi na prostem mora biti naprava nujno priključena v zaščitno stikalo na okvarni tok s sprožilnim tokom 30 mA ali manj.

### Poškodovan električni priključni vodnik

Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.

#### Vzroki za to so lahko:

- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- Pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.

Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na električnemu omrežju. Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.

Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

### Varnostni napotki za menjavo poškodovanih ali okvarjenih omrežnih priključnih vodov

Tip X:

Če je omrežni priključni vod te naprave poškodovan, ga je treba zamenjati s posebej pripravljenim priključnim vodom, ki ga lahko nabavite pri proizvajalcu ali preko njegove službe za stranke.

### Motor na izmenični tok

- Omrežna napetost mora biti ~ 230 V.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

### V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Vrsta toka, ki napaja motor
- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

## 13. Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

### ⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izvlecite omrežni vtič! Nevarnost telesnih poškodb zaradi udarov toka!

### ⚠ Pozor!

Počakajte, da se naprava popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!

### ⚠ Pozor!

Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli sprostite tlak iz naprave! Nevarnost poškodb!

### 13.1 Čiščenje

- Na napravi mora biti čim manj prahu in umazanije. Zdrgnite napravo s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Napravo redno čistite z vlažno krpo in malo mazavega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Pred čiščenjem kompresorja je treba odklopiti gibko cev in orodja za brizganje. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, topili ali podobnimi sredstvi.

### 13.2 Vzdrževanje tlačne posode (slika 3)

#### ⚠ Pozor!

Da bo tlačna posoda (3) ohranila uporabnost, morate po vsaki uporabi izpustiti kondenzat, tako da odprete izpustni vijak (5). Pred tem sprostite tlak kotla (glejte 13.4.1).

Izpustni vijak (5) odprete tako, da ga obračate v levo (smer gledanja od spodnje strani kompresorja proti vijaku), da lahko kondenzat v celoti izteče iz tlačne posode (3).

Da bo lahko kondenzat v celoti iztekel iz tlačne posode (3), jo morate rahlo nagniti na stran, tako da izpustni vijak (5) predstavlja najnižjo točko.

Zatem ponovno privijte izpustni vijak (5) (obračanje v desno). Pred vsako uporabo preverite tlačno posodo (3), če je rjasta in poškodovana.

Kompresorja ni dovoljeno uporabljati s poškodovano ali rjasto tlačno posodo (3). Če opazite poškodbe, se obrnite na servisno delavnico za stranke.

Kondenzat iz tlačne posode lahko vsebuje ostanke olja. Kondenzat odstranite na okolju prijazen način na ustreznem zbirnem mestu.



### 13.3 Varnostni ventil (sl. 1/6)

Varnostni ventil (7) je nastavljen na najvišji dovoljen tlak tlačne posode (3). Varnostnega ventila (7) ni dovoljeno premikati ali odstraniti veznega varovala (7.2) med izpustno matico (7.1) in njenim pokrovom (7.3).

Da varnostni ventil (7) pravilno deluje, ko je potrebno, ga je treba aktivirati na vsakih 30 obratovnih ur oziroma vsaj 3-krat letno.

Za odpiranje obrnite odtočno matico (7.1) v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete izpust varnostnega ventila (7). Varnostni ventil (7) nato slišno izpusti zrak. Na koncu znova zategnite izpustno matico (7.1) v smeri urnega kazalca.

### 13.4 Skladiščenje

#### ⚠ Pozor!

**Izvlcite omrežni vtič, prezračite napravo in vsa priključena pnevmatska orodja. Kompresor odložite tako, da ga nepooblaščen osebe ne morejo uporabljati.**

#### ⚠ Pozor!

**Kompresor shranite samo v suhem okolju, ki ni dostopno nepooblaščenim osebam. Ne vračajte ga, shranite ga samo v stoječem položaju!**

#### 13.4.1 Sproščanje nadtlaka

Nadtlak sprostite iz kompresorja tako, da izklopate kompresor in porabite stisnjen zrak, ki je še v tlačni posodi (3), npr. z orodjem za stisnjen zrak v prostem teku ali s pištolo za izpihovanje.

### 13.5 Transport (slika 1)

Kompresor lahko transportirate tako, da ga na transportnem ročaju (1) zvrnete na kolesa (4).

### 13.6 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Tip naprave
- Številka izdelka naprave

### 13.7 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabljivi deli\*: spojka

\* Ni nujno v obsegu dostave!

## 14. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Naprava je zaradi preprečitve poškodb med transportom v embalaži. Ta embalaža je iz surovine in je zato ponovno uporabna ali jo lahko vrnete v surovinski cikel.

Naprava in njen pribor so iz različnih materialov, kot npr. iz kovine in umetnih snovi. Okvarjene sestavne dele zavrzite med posebne odpadke. Povprašajte v specializirani trgovini ali v občinski upravi!



**Embalaža je narejena iz materialov, prijaznih do okolja, ki jih lahko odvržete v lokalnih obratih za recikliranje.**

**Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.**

**Odpadne opreme ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**



Ta simbol označuje, da je tega izdelek v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU) in v skladu z nacionalno zakonodajo ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke. Ta izdelek je treba dostaviti na ustrezno zbirno mesto. Lahko ga npr. vrnete ob nakupu podobnega izdelka ali pa ga predate na zbirnem mestu, ki je pristojno za reciklažo odpadne električne in elektronske opreme. Neustrezno ravnanje starimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki so pogosto vsebovane v odpadni električni in elektronski opremi, predstavlja nevarnost za okolje in človeško zdravje. Če ta izdelek pravilno zavrzete, prispevate tudi k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih odpadne opreme dobite pri mestni upravi, lokalnem organu, ki je pristojen za ravnanje z odpadki, pri pooblaščenem zbirnem centru za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri svojem komunalnem podjetju.

## 15. Pomoč pri motnjah

Motnja	Mogoč vzrok	Ukrep
Kompresor se ne zažene.	Ni omrežne napetosti.	Preverite kabel, omrežni vtič, varovalko in vtičnico.
	Omrežna napetost je prenizka.	Izogibajte se predolgim podaljševalnim kablom. Uporabite podaljševalni kabel z zadostnim presekom žil.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Naprave ne uporabljajte pod 0 °C zunanje temperature.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi, in po potrebi odpravite vzrok pregretja.
Kompresor deluje, vendar ni tlaka.	Protipovratni ventil je okvarjen.	Zamenjajte protipovratni ventil.
	Tesnila so zanič.	Preverite tesnila, strokovna delavnica naj zamenja zanič tesnila.
	Izpustni vijak za kondenzat ne tesni.	Z roko zategnite vijak. Preverite tesnilo na vijaku in ga po potrebi zamenjajte.
Kompresor deluje, na manometru je prikazan tlak, vendar orodja ne delujejo.	Spoji gibke cevi so netesni.	Preverite gibko cev za stisnjen zrak in orodja ter jih po potrebi zamenjajte.
	Hitra spojka je netesna.	Preverite hitro spojko in jo po potrebi zamenjajte.
	Na regulatorju tlaka je nastavljen prenizek tlak.	Bolj odprite regulator tlaka.

## 16. Garancijski list

### Proizvajalec:

scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
DE-89335 Ichenhausen

### Pooblaščen serviser (SI):

Top Nova d.o.o.  
Brodisce 22  
SI - 1236 Trzin

### Telefonska št. servisa (SI):

00800 4003 4003  
(0,00 €/Min.)

### E-poštni naslov (SI):

service.SI@scheppach.com

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrjuje in dokazuje o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



S spletne strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si lahko prenesete ostale priročnike, videoposnetke o izdelkih in namestitveno programsko opremo.

S kodo QR neposredno odprete Lidlovo storitveno spletno stran ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer lahko z vnosom številke izdelka (IAN) 373215\_2104 odprete ustrezna navodila za uporabo.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji .....	40
2.	Úvod .....	41
3.	Popis přístroje (obr. 1 - 7).....	41
4.	Rozsah dodávky.....	41
5.	Použití v souladu s určením.....	41
6.	Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje .....	42
7.	Technické údaje .....	45
8.	Rozbalení.....	45
9.	Před uvedením do provozu .....	45
10.	Montáž a obsluha.....	45
11.	Používání příslušenství (rozsah dodávky) (obr. 7) .....	46
12.	Elektrické připojení .....	47
13.	Čištění, údržba, skladování a objednávání náhradních dílů.....	47
14.	Likvidace a recyklace.....	48
15.	Odstraňování poruch.....	49
16.	Záruční list .....	50
17.	Rozpadový výkres.....	76
18.	Prohlášení o shodě.....	79

## 1. Vysvětlení symbolů na přístroji



(CZ)

Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.



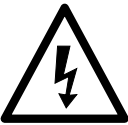
(CZ)

Používejte ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.



(CZ)

Varování před horkými povrchy.



(CZ)

Varování před elektrickým napětím



(CZ)

Varování! Kompresor se může spustit bez varování.



(CZ)

Stroj nikdy nevystavujte dešti. Přístroj se smí instalovat, skladovat a provozovat pouze za suchých okolních podmínek.



(CZ)

Údaje o hladině akustického výkonu v dB



(CZ)

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou.

## 2. Úvod

### Výrobce:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

### Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze,
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započatím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržáním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

## 3. Popis přístroje (obr. 1 - 7)

1. Převrtný úchyt
2. Rychlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
3. Tlaková nádoba
4. Kolo
5. Výpustný šroub pro kondenzační vodu
6. Podpěrná noha
7. Pojistný ventil
  - 7.1. Vypouštěcí matice
  - 7.2. Zajištění spoje
  - 7.3. Krytka
8. Spínač Zap/Vyp
9. Manometr (regulovaný tlak)
10. Regulátor tlaku
11. Manometr (tlak v zásobníku)
12. Kolový šroub
13. Spirálová hadice, 5m
  - 13.1 Přípojka
  - 13.2 Rychlospojka (spirálová hadice)
14. Měřidlo tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách
  - 14.1 Plnicí hadice
  - 14.2 Nástavec na ventilek
  - 14.3 Manometr
  - 14.4 Stupnice
  - 14.5 Přípojka
  - 14.6 Páčka spouště
  - 14.7 Tlačítko upuštění vzduchu
15. Sada adaptérů
  - A. Šroub se šestihlannou hlavou
  - B. Matice
  - C. Podložka
  - D. Přírubová matice

## 4. Rozsah dodávky

- Kompresor
- 2x kolo (4)
- 2x podpěrná noha (6)
- Montážní materiál
- Návod k obsluze
- Spirálová hadice, 5m (13)
- Měřidlo tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14)
- Sada adaptérů (15)

## 5. Použití v souladu s určením

Kompresor slouží k vytvoření tlakového vzduchu pro pneumaticky poháněné nástroje, které lze ovládat pomocí množství vzduchu do cca 140 l/min. (např. zařízení na huštění pneumatik, vyfukovací pistole a lakovací pistole). V důsledku omezeného dodávaného množství vzduchu je možné pouze podmíněně pohánět nástroje, které mají velmi vysokou spotřebu vzduchu (např. oscilační brusky, tyčové brusky a rázové šroubováky).

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Přístroj smí provozovat pouze osoby, které dovršily 16. rok života. Výjimkou je použití jako mladistvý, pokud se jedná o použití v rámci odborného výcviku k dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

## 6. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

**⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

### Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

### Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topeními, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami**

**nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího kabelu, vhodného pro venkovní použití, snižuje riziko zasažení elektrickým proudem. Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely. Naviják prodlužovacích kabelů používejte pouze s odvinutým kabelem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

### Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly. Při práci venku se doporučují gumové rukavice a neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Jsou-li namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a správně používána.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

## Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a. **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b. **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c. **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d. **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami. Nepoužívané elektrické nástroje by měly být uloženy na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
- e. **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f. **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičítají a lze je snadněji vést.
- g. **Používejte elektrický nástroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přítomnost pracovních podmínek a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h. **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

## Servis

- a. **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** To zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.

## Bezpečnostní pokyny pro kompresory

### ⚠ Pozor!

Při používání tohoto kompresoru se na ochranu proti zasažení elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat následující základní bezpečnostní opatření.

Před použitím přístroje si přečtěte a dodržujte tato upozornění.

### Bezpečná práce.

1. Pečujte svědomitě o své nástroje
  - Udržujte svůj kompresor v čistotě, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně.

- Dodržujte předpisy pro údržbu.
  - Kontrolujte pravidelně připojovací vedení elektrického nástroje a nechte je při poškození vyměnit uznávaným odborníkem.
  - Kontrolujte pravidelně prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte.
2. Vytáhněte vidlici z elektrické zásuvky
    - Pokud elektrický nástroj nepoužíváte, před údržbou a při výměně nástrojů, např. pilového listu, vrtáků, fréz.
  3. Zkontrolujte elektrický nástroj, zda není případně poškozený
    - Před dalším používáním elektrického nástroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě prohlédnout, zda fungují bezvadně a v souladu s určením.
    - Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nejsou vzpříčené, a zda nejsou díly poškozené. Veškeré díly musí být správně namontované a splňovat všechny podmínky pro zaručení bezvadného provozu elektrického nástroje.
    - Poškozená ochranná zařízení a díly musí v souladu s určením opravit nebo vyměnit uznávaná odborná dílna, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
    - Nepoužívejte žádné vadné nebo poškozené přírodní kabely.
  4. Pozor!
    - Pro svou vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu k obsluze nebo které doporučuje nebo uvádí výrobce. Použití jiného nářadí nebo příslušenství než je doporučeno v návodu k obsluze nebo v katalogu pro vás může znamenat nebezpečí zranění.
  5. Výměna přírodního vedení
    - Pokud je vedení pro připojení na síť elektrického nástroje poškozené, musí být nahrazeno speciálně upraveným vedením pro připojení na síť, které lze obdržet od zákaznického servisu.
  6. Plnění pneumatik
    - Zkontrolujte tlak v pneumatikách bezprostředně po jejich naplnění vhodným manometrem, např. na čerpací stanici.
  7. Pojízdné kompresory v provozu stavenišť
    - Dbejte na to, aby byly všechny hadice a armatury vhodné pro nejvyšší přípustný pracovní tlak kompresoru.
  8. Místo instalace
    - Kompresor postavte pouze na rovnou plochu.
    - Při nízkých teplotách pod 0 °C je rozběh motoru zakázán.
    - Nedotýkejte se horkých konstrukčních součástí kompresoru.
    - Doporučujeme, aby přírodní hadice byly při tlaku vyšším než 7 bar vybaveny bezpečnostním kabelem, např. ocelovým lanem.
    - Vyvarujte se silného zatížení systému vedení, přičemž použijte flexibilní hadicové přípojky, abyste zabránili jejich zlomení.
    - Kompresor nenaklánějte více než 30° od svislice.

## Doplňující bezpečnostní pokyny

Neprovozujte kompresor v dešti.

Při použití ve spojení se stříkáčím příslušenstvím (např. lakovací stříkáčcí pistolí) dodržujte při plnění stříkáčcího zařízení odstup od přístroje a nestříkejte ve směru kompresoru.



## **Dodržujte příslušné návody k obsluze příslušných pneumatických nástrojů / přídavných pneumatických přístrojů!**

Navíc je třeba dodržovat následující všeobecná upozornění:

### **Bezpečnostní pokyny k práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi**

- Dbejte na dostatečnou vzdálenost od výrobku, min. však 2,50 m a držte pneumatické nástroje / přídavné pneumatické přístroje během provozu mimo dosah kompresoru.
- Čerpadlo kompresoru a vedení dosahují v provozu vysokých teplot. Doteky vedou k popáleninám.
- Kompresorem nasávaný vzduch je třeba udržovat bez příměsí, které mohou v čerpadle kompresoru způsobit požár nebo výbuch.
- Při uvolňování hadicové spojky přidržte rukou spojovací díl hadice. Zabráníte tak poranění způsobené vymrštěnou hadicí.
- Při práci s vyfukovací pistolí vždy noste ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouknutými částicemi mohou být způsobena lehká zranění.
- Při práci s pneumatickou pistolí noste ochranné brýle a ochrannou dýchací masku. Prach je zdraví škodlivý! Cizími tělesy a odfouknutými částicemi mohou být způsobena lehká zranění.
- Nefoukejte vyfukovací pistolí na osoby nebo oděv na těle. Nebezpečí zranění!

### **Bezpečnostní pokyny při používání stříkacích a přídavných rozprašovacích přístrojů (např. nástřiky barvou):**

1. Při plnění držte přídavný rozprašovací přístroj mimo dosah kompresoru, aby žádná kapalina nepřišla do styku s kompresorem.
2. Rozprašování přídavnými rozprašovacími přístroji (např. nástřiky barvou) nikdy neprovádějte směrem ke kompresoru. Vlhkost může vést k ohrožení v důsledku zasažení elektrickým proudem!
3. Nepracujte s laky nebo rozpouštědly o bodu vznícení nižším než 55° C. Nebezpečí výbuchu!
4. Laky a rozpouštědla nezažívejte. Nebezpečí výbuchu!
5. Pokud se zpracovávají zdraví škodlivé kapaliny, jsou zapotřebí ochranné filtrační přístroje (obličejové masky). Respektujte také údaje výrobců takových látek ohledně ochranných opatření.
6. Řiďte se údaji a označeními nařízení o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky.
7. Během stříkacího procesu a v pracovním prostoru je zakázáno kouřit. Nebezpečí výbuchu! I výpary barev jsou lehce vznětlivé.
8. V prostoru se nesmí vyskytovat žádné topeniště, otevřené světlo nebo stroje generující jiskry, resp. se nesmí provozovat.
9. V pracovním prostoru neukládejte ani nekonzumujte jídla ani nápoje. Výpary barev jsou zdraví škodlivé.
10. Pracovní prostor musí být větší než 30 m<sup>3</sup> a musí mít zajištěnou dostatečnou výměnu vzduchu při nástřiku a schnutí.
11. Nestříkejte proti větru. Při nástřiku hořlavých, resp. nebezpečných nástřikových materiálů zásadně dodržujte nařízení místního policejního úřadu.

12. Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepracujte s médii jako lakový benzín, butylalkohol a metylenchlorid. Tato média ničí tlakovou hadici.
13. Pracovní oblast musí být oddělena od kompresoru, aby nemohl přijít do přímého styku s pracovním médiem.

### **Provoz tlakových nádob**

- Každý, kdo provozuje tlakovou nádobu, ji musí udržovat v řádném stavu, řádně ji provozovat, sledovat, neprodleně provádět nutné údržbářské a opravárenské práce a podle okolností přijmout nezbytná bezpečnostní opatření.
- Orgán dozoru může v jednotlivých případech nařídit nezbytná dozorová opatření.
- Tlaková nádoba, která vykazuje závady, které by ohrožovaly zaměstnance nebo třetí osoby, nesmí být provozována.
- Před každým uvedením do provozu tlakovou nádobu zkontrolujte, zda se na ní nevyskytuje koroze a poškození. Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zkorodovanou tlakovou nádobou. Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na dílnu zákaznického servisu.

### **Varování!**

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.

Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

### **Bezpečnostní pokyny dobře uchovejte.**

#### **Zbytková rizika**

Stroj je zkonstruován podle aktuálního stavu techniky a podle uznávaných bezpečnostně-technických norem. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přírodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Zabraňte náhodnému spuštění stroje: při vložení vidlice do elektrické zásuvky nesmí být stisknut hlavní spínač. Používejte nástroj, který je doporučen v návodu k obsluze. Tím dosáhnete toho, že bude váš stroj poskytovat optimální výkon.
- Při provozu stroje nevkládejte ruce do pracovního prostoru.

## 7. Technické údaje

Síťová přípojka	230 V ~ 50 Hz
Výkon motoru	1500 W
Druh provozního režimu	S3 25%*
Otáčky kompresoru	4000 min. <sup>-1</sup>
Objem tlakové nádoby	cca 50 l
Provozní tlak	max. 10 bar
Teor. Sací výkon	cca 240 l/min
Teor. Odevzdaný výkon	cca 140 l/min
Stupeň krytí	IP 30
Hmotnost přístroje	24 kg
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m

Technické změny vyhrazeny!

\*Druh provozního režimu S3, periodický přerušovaný provoz

### Hluk a vibrace

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Jestliže hluk stroje překročí 85 dB (A), použijte, prosím, vhodnou ochranu sluchu.

### Charakteristiky hlučnosti

Hodnoty hluku byly stanoveny podle EN ISO 3744:1995.

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB(A)

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB(A)

Kolisavost  $K_{w/pA}$  ..... 1,9 dB(A)

### Charakteristiky vibrací

Vibrace  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>

Kolisavost  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Používejte ochranu sluchu.

- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.
- Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

### Výstražné upozornění:

- Emise vibrací a hlukové emise se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.
- Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu pracovníka obsluhy na základě posouzení zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, avšak běží bez zatížení).

## 8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).

- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Seznamte se před použitím s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

## 9. Před uvedením do provozu

- Před připojením se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.
- Zkontrolujte, zda se přístroj při přepravě nepoškodil. Případné škody ihned nahlase přepravní společnosti, která vám kompresor dodala.
- Kompresor musí být nainstalován v blízkosti spotřebiče.
- Je třeba zabránit dlouhým vzduchovým a přívodním vedením (prodlužovacím kabelům).
- Dbejte na to, aby byl nasávaný vzduch suchý a bezprašný.
- Kompresor neinstalujte ve vlhkém nebo mokřem prostoru.
- Kompresor se smí provozovat pouze ve vhodných prostorech (dobře větraných, s teplotou prostředí +5 °C až 40 °C). V prostoru nesmí být prach, kyseliny, výpary a výbušné nebo hořlavé plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých prostorech. V oblastech, v nichž se pracuje se stříkající vodou, není jeho použití přípustné.
- Kompresor se smí používat ve vnějším prostředí za suchých okolních podmínek pouze po krátkou dobu.
- Kompresor musí být neustále udržován v suchu a po skončení práce nesmí zůstat pod širým nebem.

## 10. Montáž a obsluha

### ⚠ Pozor!

**Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!**

### K montáži potřebujete:

2x vidlicový klíč 13 mm (není součástí rozsahu dodávky)

#### 10.1 Montáž kol (obr. 5)

- Zasuňte kolový šroub (12) do otvoru v kole (4).
- Našroubujte matici (B) na kolový šroub (12). Ujistěte se, že lze kolem (4) na šroubu stále otáčet.
- Zasuňte kolový šroub (12) do otvoru na kolové tyči.
- Připevňte kolo (4) přírubovou maticí (D). V případě potřeby použijte plochý klíč (není v rozsahu dodávky).
- Opakujte kroky s druhým kolem (4).

## 10.2 Montáž podpěrné nohy (obr. 4)

- Namontujte přiloženou podpěrnou nohu (6) 2 šrouby se šestihrannou hlavou (A), 2 podložkami (C) a 2 přírubovými maticemi (D) podle znázornění na obrázku 4.

## 10.3 Síťová přípojka

- Kompresor je vybaven síťovým vedením se zástrčkou s ochranným kontaktem. Přípojku lze zapojit ke každé zásuvce s ochranným kontaktem 230 V ~ / 50 Hz, která je jistiána pojistkou 16 A.
- Před uvedením do provozu dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s provozním napětím a s výkonem stroje na datovém štítku.
- Dlouhá přívodní vedení a také prodlužovačky, kabelové bubny atd., způsobují pokles napětí a mohou bránit rozběhu motoru.
- Při nízkých teplotách pod +5 °C je rozběh motoru ohrožen těžkým chodem.

## 10.4 Spínač Zap/Vyp (obr. 2)

- Stisknutím spínače Zap/Vyp (8) do polohy I se kompresor zapne.
- Pro vypnutí kompresoru se musí stisknout spínač Zap/Vyp (8) do polohy 0.

## 10.5 Nastavení tlaku: (Obr. 2)

- Manometr (11) ukazuje aktuální tlak v tlakové nádobě (3).
- Pomocí regulátoru tlaku (10) lze nastavit požadovaný tlak, který lze odebírat na rychlospojkách (2).
- Nastavený tlak můžete odečíst na manometru (9).
- Tlak na rychlospojce (2) lze nastavit v rozsahu 0 až 10 bar.

## 10.6 Nastavení tlakového spínače

- Tlakový spínač je nastaven z výroby.
  - Spínací tlak cca 8 bar
  - Vypínací tlak cca 10 bar

## 10.7 Montáž tlakovzdušné hadice

- Zasuňte tlakovzdušnou hadici do jedné ze dvou rychlospojek (2). Tlakovzdušná hadice se zaaretuje.

## 10.8 Demontáž tlakovzdušné hadice

- Stlačte spojovací kroužek rychlospojky (2) ke kompresoru. Tlakovzdušná hadice vyskočí z rychlospojky (2).

### ⚠ Pozor!

Tlakovzdušná hadice se od kompresoru v závislosti na přítomném tlaku odmrští.

Aby se zabránilo zranění, držte při demontáži tlakovzdušnou hadici bezprostředně za rychlospojkou (2).

## 11. Používání příslušenství (rozsah do- dávky) (obr. 7)

### 11.1 Spirálová hadice 5m (13)

#### ⚠ Pozor!

**Spirálovou hadici (13) nikdy nestlačujte ani nelá-  
mejte. Spirálová hadice se tím může poškodit.**

### ⚠ Pozor!

**Nepoužívejte poškozené tlakovzdušné hadice. Poškozené tlakovzdušné hadice mohou způsobit zranění.**

#### 11.1.1 Použití

- Chcete-li namontovat spirálovou hadici (13), zasuňte přípojku (13.1) spirálové hadice (13) do rychlospojky (2) kompresoru (viz 10.7).
- Zapojte pneumatický přístroj, např. zařízení na huštění pneumatik stlačeným vzduchem (14), do rychlospojky (13.2).
- K demontáži stlačte spojovací kroužek rychlospojky (13.2) k hadici. Pneumatický přístroj, např. zařízení na huštění pneumatik stlačeným vzduchem, vyskočí z rychlospojky (13.2).
- Demontáž tlakovzdušné hadice na kompresoru viz 10.8.

#### 11.2 Měřidlo tlaku stlačeného vzduchu v pneu- matikách (14)

##### Upozornění

Stlačený vzduch potřebný k nahuštění pneumatiky musí být bez oleje. Před přístrojem nesmí být připojena maznice. Nejlépe použijte pro práci s přístrojem na měření tlaku v pneumatikách pouze vlastní hadici stlačeného vzduchu, protože v jiných hadicích se mohou příp. nacházet zbytky oleje.

##### Upozornění

Pamatujte, že tlak v pneumatikách nastavený pomocí měřidla tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14) je třeba znovu zkontrolovat kalibrovaným manometrem.

#### 11.2.1 Montáž měřidla tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14)

Na měřidlo tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14) musí být namontovaná plnicí hadice (14.1) s ventilovým konektorem (14.2).

- Našroubujte závitovou přípojku plnicí hadice (14.1) do závitového uchycení měřidla tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14).
- Pečlivě utáhněte závitovou přípojku plnicí hadice (14.1).

#### 11.2.2 Použití

Měřidlo tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14) plní tři funkce:

- Měření tlaku
- Plnění stlačeného vzduchu
- Vypouštění stlačeného vzduchu

##### Měření tlaku

- Nasadte ventilový konektor (14.2) na ventilek pneumatiky. Pohněte k tomu pákou na ventilovém konektoru (14.2), abyste otevřeli blokovací mechanismus.
- Jakmile páku uvolníte, ventilový konektor (14.2) se upne na ventilku pneumatiky.
- Na manometru odečtěte přítomný tlak (14.3). Na vnějším okraji stupnice (14.4) se nachází jednotka bar (1 bar = 100 kPa).
- Na vnitřním okraji stupnice (14.4) se nachází jednotka psi.
- Pohněte znovu pákou ventilového konektoru (14.2) k uvolnění ventilového konektoru z ventilku.

## Plnění stlačeného vzduchu

- Připojte přípojku (14.5) měřidla tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14) na tlakovzdušné vedení, např. spirálovou hadici (13) (viz 11.1).
- Nasadte ventilový konektor (14.2) na ventilek pneumatiky. Pohněte k tomu pákou na ventilovém konektoru (14.2), abyste otevřeli blokovací mechanismus.
- Jakmile páku uvolníte, ventilový konektor (14.2) se upne na ventilku pneumatiky.
- Stiskněte páčku spouště (14.6). Stlačený vzduch proudí do pneumatiky.

V okamžiku nahuštění ukáže manometr (14.3) tlak lehce vyšší než je skutečný tlak v pneumatikách. Jakmile páčku spouště (14.6) pustíte, můžete na manometru (14.3) odečíst skutečný tlak v pneumatikách.

## Vypouštění stlačeného vzduchu

Pokud je tlak v pneumatikách příliš vysoký, stiskněte tlačítko upuštění vzduchu (14.7). Tím upustíte stlačený vzduch. Snižte tlak v pneumatice až na požadovanou hodnotu.

## 11.3 Sada adaptérů (15)

Sadou adaptérů (15) můžete nafukovat např. míče, nafukovací matrace nebo duše jízdních kol stlačeným vzduchem.

### 11.3.1 Použití

- Ze sady adaptérů (15) vyberte vhodný adaptér pro vaše použití.
- Připojte vybraný adaptér k ventilovému konektoru (14.2) měřidla tlaku stlačeného vzduchu v pneumatikách (14). Pohněte k tomu pákou na ventilovém konektoru (14.2), abyste otevřeli blokovací mechanismus.
- Jakmile páku uvolníte, ventilový konektor (14.2) se upne na adaptér.
- Pohněte znovu pákou ventilového konektoru (14.2) k uvolnění ventilového konektoru z adaptéru.

## 12. Elektrické připojení

**Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.**

Při provádění prací se stříkacími a přidavnými rozprašovacími přístroji a při dočasném používání pod širým nebem je nutné přístroj bezpodmínečně připojit přes proudový chránič se spouštěcím proudem 30 mA nebo méně.

### Vadný elektrický přívodní kabel

U elektrických přívodních kabelů často dochází k poškození izolace.

### Jeho příčinami mohou být:

- Smáčknutá místa, je-li přívodní kabel veden oknem nebo šterbinou ve dveřích.
- Prohnutí kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přívodního kabelu.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.

- Poškození izolace kvůli vytržení z elektrické zásuvky ve stěně.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadné elektrické přívodní kabely nesmí být používány a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečné.

Pravidelně kontrolujte, zda elektrické přívodní kabely nejsou poškozeny.

Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě. Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přívodní kabely s označením H05VV-F.

Uvedení typového označení na přívodním kabelu je povinné.

## Bezpečnostní pokyny pro výměnu poškozených nebo vadných vedení pro připojení na síť

Typ X:

Pokud je vedení pro připojení na síť tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno za zvláštní připojné vedení, které lze objednat u výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

### Motor na střídavý proud

- Napětí v síti musí činit 230 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.

Připojení a opravy elektrického vybavení mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

### Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Typ proudu napájejícího motor
- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

## 13. Čištění, údržba, skladování a objednávání náhradních dílů

### ⚠ Pozor!

Před prováděním veškerého čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku! Nebezpečí poranění proudem!

### ⚠ Pozor!

Vyčkejte na úplné ochlazení přístroje! Nebezpečí popálení!

### ⚠ Pozor!

Před veškerým čištěním a údržbou je třeba přístroj odtlakovat! Nebezpečí zranění!

### 13.1 Čištění

- Zařízení maximálně chraňte před prachem a znečištěním. Očistěte přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.
- Hadice a vstříkovací nástroje musí být před čištěním odpojeny od kompresoru. Kompresor se nesmí čistit vodou, rozpouštědly apod.

### 13.2 Údržba tlakové nádoby (obr. 3)

#### ⚠ Pozor!

Pro stálou trvanlivost tlakové nádoby (3) je nutné po každém ukončení provozu vypustit kondenzační vodu otevřením výpustného šroubu (5).

Vypusťte nejdříve tlak kotle (viz 13.4.1).

Výpustný šroub (5) se otvírá otáčením proti směru hodinových ručiček (směr pohledu od dolní strany kompresoru na šroub), aby mohla kondenzační voda z tlakové nádoby (3) úplně vytéct.

Pro úplné vypuštění kondenzované vody z tlakové nádoby (3) se musí tato nádoba mírně naklonit na stranu, aby výpustný šroub (5) představoval nejnižší položený bod.

Zavřete poté opět výpustný šroub (5) (otáčejte ve směru hodinových ručiček). Před každým uvedením do provozu tlakovou nádobu (3) zkontrolujte, zda se na ní nevyskytuje koroze a poškození.

Kompresor nesmí být provozován s poškozenou nebo zkorodovanou tlakovou nádobou (3). Pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na dílnu zákaznického servisu.

Kondenzovaná voda z tlakové nádoby může obsahovat zbytky oleje. Kondenzovanou vodu ekologicky zlikvidujte na příslušném sběrném místě.

### 13.3 Pojistný ventil (obr. 1/6)

Pojistný ventil (7) je nastaven na maximální přípustný tlak tlakové nádoby (3). Není přípustné měnit seřízení pojistného ventilu (7) nebo odstranit spojovací pojistku (7.2) mezi vypouštěcí maticí (7.1) a její krytkou (7.3).

Aby pojistný ventil (7) v případě potřeby správně fungoval, musí se aktivovat každých 30 provozních hodin, minimálně však 3 x ročně.

Pro otevření otáčejte vypouštěcí maticí (7.1) proti směru chodu hodinových ručiček, abyste otevřeli výpust pojistného ventilu (7).

Pojistný ventil (7) nyní slyšitelně vypouští vzduch. Následně vypouštěcí maticí (7.1) zase utáhněte otáčením po směru hodinových ručiček.

### 13.4 Skladování

#### ⚠ Pozor!

**Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené pneumatické nástroje. Umístěte kompresor tak, aby nemohl být uveden do provozu neoprávněnými osobami.**

#### ⚠ Pozor!

**Kompresor skladujte pouze v suchém prostředí chráněném před přístupem nepovolaných osob. Nepřevracejte, skladujte pouze nastojato!**

#### 13.4.1 Vypuštění přetlaku

Vypusťte přetlak v kompresoru tak, že kompresor vypnete a spotřebujete stlačený vzduch, který ještě zbývá v tlakové nádobě (3), např. pomocí pneumatického nástroje ve volnoběhu nebo pomocí vyfukovací pistole.

### 13.5 Přeprava (obr. 1)

Kompresor lze přepravovat převrácením pomocí přepravního úchytu (1) na kola (4).

### 13.6 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje;

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

### 13.7 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: Spojka

\* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

## 14. Likvidace a recyklace

Přístroj je v obalu, aby se zabránilo škodám způsobeným přepravou. Tento obal je surovina a lze ho tudíž recyklovat nebo vrátit do oběhu surovin.

Přístroj a jeho příslušenství se skládají z různých materiálů, jako např. kovu a plastů. Vadné konstrukční součásti zlikvidujte jako speciální odpad. Zeptejte se ve specializovaném obchodě nebo na správě obce!



**Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze recyklovat v místních sběrných místech.**

**O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.**

**Odpadní zařízení nesmějí být likvidována spolu s domácím odpadem!**



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek nesmí být podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a vnitrostátních zákonů likvidován spolu s domácím odpadem. Tento výrobek musí být odevzdán na sběrné místě určeném k tomuto účelu. To lze provést například vrácením při nákupu podobného výrobku nebo odevzdáním v autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení. Nesprávné zacházení s odpadními zařízeními může mít vzhledem k potenciálně nebezpečným látkám, které jsou v odpadních elektrických a elektronických zařízeních často obsažené, negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví. Správnou likvidací tohoto výrobku přispíváte také k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Informace o sběrných střediscích pro odpadní zařízení můžete získat u svého magistrátu, veřejnoprávní instituce pro nakládání s odpady, autorizovaného orgánu pro likvidaci odpadních elektrických a elektronických zařízení nebo služby svozu odpadu.

## 15. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Kompresor neběží.	Není k dispozici síťové napětí.	Zkontrolujte kabel, síťovou zástrčku, pojistku a zásuvku.
	Síťové napětí příliš nízké.	Zabraňte příliš dlouhému prodlužovacímu kabelu. Použijte prodlužovací kabel s dostatečným průřezem vodičů.
	Venkovní teplota příliš nízká.	Neprovozujte při venkovní teplotě nižší než 0° C.
	Motor se přehřívá.	Nechte motor vychladnout, popř. odstraňte příčinu přehřátí.
Kompresor běží, ale tlak není k dispozici.	Zpětný ventil netěsný	Vyměňte zpětný ventil.
	Zničená těsnění.	Zkontrolujte těsnění, ta poničená nechte vyměnit ve specializované dílně.
	Výpustný šroub pro kondenzační vodu netěsní.	Šroub dotáhněte rukou. Zkontrolujte těsnění na šroubu, popř. vyměňte.
Kompresor běží, tlak se zobrazuje na manometru, ale nástroje nefungují.	Hadicové spoje netěsní.	Zkontrolujte pneumatickou hadici a nástroje, popř. vyměňte.
	Rychlospojka netěsní.	Zkontrolujte rychlospojku, příp. ji vyměňte.
	Na tlakovém regulátoru je nastaven příliš nízký tlak.	Otočte tlakový regulátor dále.

## 16. Záruční list

### Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamáce uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

### Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

### Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

### Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 373215\_2104.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji .....	52
2.	Úvod .....	53
3.	Popis prístroja (obr. 1 - 7).....	53
4.	Rozsah dodávky.....	53
5.	Použitie v súlade s určením.....	53
6.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia .....	54
7.	Technické údaje .....	57
8.	Vybalenie.....	57
9.	Pred uvedením do prevádzky .....	57
10.	Zloženie a obsluha .....	57
11.	Použitie príslušenstva (rozsah dodávky) (obr. 7).....	58
12.	Elektrická prípojka.....	59
13.	Čistenie, údržba a skladovanie a objednávanie náhradných dielov.....	59
14.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie.....	60
15.	Odstraňovanie porúch.....	61
16.	Záručný list .....	62
17.	Rozložený výkres .....	76
18.	Vyhlásenie o zhode .....	79



## 1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



SK

Varovanie - Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.



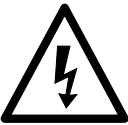
SK

Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.



SK

Varovanie pred horúcimi povrchmi.



SK

Varovanie pred elektrickým napätím



SK

Varovanie! Kompresor sa môže rozbehnúť bez varovania.



SK

Nevystavujte stroj dažďu. Zariadenie sa smie umiestniť, uskladniť a prevádzkovať len v suchých okolitých podmienkach.



SK

Údaj o hladine akustického výkonu v dB



SK

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili práve týmto znakom.

## 2. Úvod

### Výrobca:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

### Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použítí v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

## 3. Popis prístroja (obr. 1 – 7)

1. Prepravná rukoväť
2. Rýchlospojka (regulovaný stlačený vzduch)
3. Tlaková nádoba
4. Koleso
5. Výpustná skrutka pre kondenzovanú vodu
6. Oporná noha
7. Poistný ventil
  - 7.1. Vypúšťacia matica
  - 7.2. Poistka spojenia
  - 7.3. Uzáver
8. Zapínač/vypínač
9. Manometer (regulovaný tlak)
10. Regulátor tlaku
11. Manometer (tlak v nádobe)
12. Kolesová skrutka
13. Špirálová hadica, 5 m
  - 13.1 Prípojka
  - 13.2 Rýchlospojka (špirálová hadica)
14. Pneumatický plniaci a merací prístroj pneumatík
  - 14.1 Plniaca hadica
  - 14.2 Konektor ventilu
  - 14.3 Manometer
  - 14.4 Stupnica
  - 14.5 Prípojka
  - 14.6 Kohútik
  - 14.7 Tlačidlo vypúšťania vzduchu
15. Súprava adaptéra
  - A. Skrutka so šesťhrannou hlavou
  - B. Matica
  - C. Podložka
  - D. Prírubová matica

## 4. Rozsah dodávky

- Kompresor
- 2x koleso (4)
- 2x oporná noha (6)
- Montážny materiál
- Návod na obsluhu
- Špirálová hadica, 5 m (13)
- Pneumatický plniaci a merací prístroj pneumatík (14)
- Súprava adaptéra (15)

## 5. Použitie v súlade s určením

Kompresor slúži na vytvorenie stlačeného vzduchu pre nástroje poháňané stlačeným vzduchom, ktoré je možné prevádzkovať s množstvom vzduchu až do cca 140 l/min (napr. pištoľ na plnenie pneumatík, vyfukovacia pištoľ a pištoľ na striekanie laku). Z dôvodu obmedzeného množstva dopravovaného vzduchu nie je možné prevádzkovanie nástrojov, ktoré vykazujú veľmi vysokú spotrebu vzduchu (napr. vibračná brúska, tyčová brúska a nárazový uťahovač).

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Prístroj smú prevádzkovať len tie osoby, ktoré dosiahli 16. rok života. Výnimka je používanie mladistvými, ak sa toto používanie vykonáva v rámci odbornej prípravy na dosiahnutie zručnosti pod dohľadom školiteľa.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

## 6. Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradia

**⚠ VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.**

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

### Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického prístroja počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými prístrojmi.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické prístroje pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte pripájacie vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte pripájacie vedenie pred vysokými teplotami, olejom,**

**ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamotané pripájacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Na voľnom priestranstve používajte iba povolené a príslušne označené predĺžovacie káble. Používajte káblový bubon iba v rozvinutom stave.
- Ak je nevyhnutná prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo menej.** Používanie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického prístroja môže viesť k závažným poraneniam.
- Noste osobné ochranné vybavenie a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického prístroja a jeho použitia riziko poranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnutý elektrický prístroj pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti. Pri prácach vonku odporúčame nosiť gumené rukavice a protišmykovú obuv. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.
- Ak sa dajú namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- Nenechajte sa ukolísť falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

## Používanie a ošetrovanie elektrického prístroja

### a. Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.

Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.

### b. Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

### c. Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymenite časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor. Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického prístroja.

### d. Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby. Nepoužívané elektrické prístroje sa musia skladovať na suchom, vysoko položenom alebo uzatvorenom priestore, mimo dosahu detí.

### e. O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nie sú zablokované a či sú zlomené alebo natoľko poškodené diely, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia elektrického prístroja. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických prístrojov.

### f. Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami za menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

### g. Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

### h. Rukoväte a plochy rukovätí udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a plochy rukovätí neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## Servis

### a. Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického prístroja.

## Bezpečnostné upozornenia pre kompresory

### ⚠ Pozor!

Pri používaní tohto kompresora je nutné na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, nebezpečenstvom poranenia a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia.

Pred použitím prístroja si prečítajte si a dodržiavajte tieto upozornenia.

## Bezpečná práca.

- O vaše prístroje sa dôkladne starajte
  - Udržiavajte váš kompresor čistý, aby pracoval dobre a bezpečne.
  - Dodržiavajte predpisy týkajúce sa údržby.
  - Pravidelne kontrolujte pripojovacie vedenie elektrického prístroja a pri poškodení ho nechajte vymeniť odborníkom.
  - Predlžovacie vedenia pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia ich vymeňte.
- Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
  - Pri nepoužívaní elektrického prístroja, pred údržbou a pri výmene nástrojov, napr. pílového kotúča, vrtáka, frézy.
- Elektrický prístroj skontrolujte ohľadne prípadných poškodení
  - Pred ďalším používaním elektrického prístroja sa musia ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené diely dôkladne prekontrolovať na ich bezchybnú funkciu v súlade s určením.
  - Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, alebo či nie sú poškodené diely. Všetky diely musia byť správne namontované a splniť všetky podmienky pre zaručenie bezchybnej prevádzky elektrického prístroja.
  - Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia v súlade s predpismi nechať opraviť alebo vymeniť v autorizovanej dielni, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
  - Nepoužívajte chybné ani poškodené prípojné vedenia.
- Pozor!
  - V záujme vašej vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu alebo sú odporúčané či uvedené výrobcom. Použitie iných vložených nástrojov alebo príslušenstva než tých, ktoré odporúča návod na obsluhu alebo katalóg, môže pre vás znamenať nebezpečenstvo fyzického zranenia.
- Výmena prípojného vedenia
  - Ak je sieťový privod elektrického náradia poškodený, musí sa tento vymeniť za špeciálny sieťový privod, ktorý je k dispozícii prostredníctvom organizácie zákazníckeho servisu.
- Naplnenie pneumatík
  - Bezprostredne po naplnení skontrolujte tlak pneumatík vhodným manometrom, napr. na čerpacej stanici.
- Po komunikáciách prepravovateľné kompresory v stave niskovej prevádzke
  - Dbajte na to, aby všetky hadice a armatúry boli vhodné pre najvyšší prípustný prevádzkový tlak kompresora.
- Inštalácia
  - Kompresor umiestnite iba na rovnú plochu.
  - Pri nízkych teplotách pod 0 °C je rozbeh motora zakázaný.
  - Nedotýkajte sa horúcich konštrukčných dielov kompresora.
  - Odporúča sa, aby sa privádzacie hadice pri tlakoch nad 7 bar vybavili bezpečnostným káblom, napr. drôteným lanom.
  - Zabráňte silným zaťaženiám na systém vedení tým, že použijete flexibilné hadicové prípojky, aby ste zabránili zalomeným miestam.
  - Nenakláňajte kompresor viac ako 30° od zvislice.

## Dodatočné bezpečnostné upozornenia

Neprevádzkujte kompresor v daždi.

Pri používaní spolu s príslušenstvom na striekanie (napr. pištoľ na striekanie farby) dodržiavajte pri plnení striekacieho prístroja od prístroja dostatočnú vzdialenosť a nestriekajte v smere kompresora.

### Dodržiavajte príslušné návody na obsluhu jednotlivých pneumatických nástrojov/pneumatických prídavných prístrojov!

Nasledujúce všeobecné upozornenia sa musia dodatočne dodržiavať:

### Bezpečnostné upozornenia pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Dbajte na dostatočnú vzdialenosť od produktu, min. však 2,50 m a udržiavajte pneumatické nástroje/pneumatické prídavné prístroje počas prevádzky v dostatočnej vzdialenosti od kompresora.
- Kompresorové čerpadlo a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Dotýkanie sa môže viesť k popáleninám.
- Vzduch nasávaný z kompresora je potrebné udržiavať bez prímеси, ktoré by v kompresorovom čerpadle mohli viesť k požiarom alebo výbuchom.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte spojku hadice pevne rukou. Tak zabránite poraneniam spôsobeným vymrštením hadice.
- Pri prácach s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare. Cudzie telesá a vyfúknuté diely môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Pri prácach s pneumatickou pištoľou noste ochranné okuliare a respirátor. Prach je zdraviu škodlivý! Cudzie telesá a vyfúknuté diely môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Nefúkajte vyfukovacou pištoľou na osoby alebo na oblečenie na tele. Nebezpečenstvo poranenia!

### Bezpečnostné upozornenia pri používaní postrekovacích a rozprašovacích prídavných zariadení (napr. rozprašovače farby):

1. Udržiavajte rozprašovacie prídavné zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od kompresora, aby sa nedostal do kontaktu s tekutinou.
2. Používajte rozprašovacie prídavné zariadenia (napr. rozprašovače farby) v smere kompresora. Vlhkosť môže viesť ku elektrickým rizikám!
3. Nespracúvajte laky alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C. Nebezpečenstvo výbuchu!
4. Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte. Nebezpečenstvo výbuchu!
5. Ak sa spracovávajú zdraviu škodlivé kvapaliny, vyžadujú sa na ochranu filtračné prístroje (masky na tvár). Dodržiavajte tiež informácie o ochranných opatreniach poskytnutých výrobcami takýchto látok.
6. Dbajte na údaje uvedené na obaloch spracúvaných materiálov a označenia nariadenia o nebezpečných látkach. V prípade potreby sa musia urobiť dodatočné ochranné opatrenia, predovšetkým sa musí nosiť vhodné oblečenie a masky.
7. Počas procesu striekania, ako aj v pracovnom priestore sa nesmie fajčiť. Nebezpečenstvo výbuchu! Ľahko horľavé sú aj výpary z farieb.

8. Ohniská, otvorený plameň alebo stroje tvoriace iskry nesmú byť prítomné, resp. prevádzkované.
9. Jedlá a nápoje neuchovávajte ani nekonzumujte v pracovnom priestore. Výpary z farieb sú zdraviu škodlivé.
10. Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m<sup>3</sup> a pri striekaní a sušení musí byť zaistená dostatočná výmena vzduchu.
11. Nikdy nestriekajte proti vetru. Pri postrekovaní horľavých, resp. nebezpečných postrekovacích materiálov rešpektujte ustanovenia miestneho policajného orgánu.
12. Pomocou PVC tlakovzdušnej hadice nespracúvajte médiá, ako lakový benzín, butylalkohol a dichlóretán. Tieto médiá poškodzujú tlakovzdušnú hadicu.
13. Pracovná oblasť musí byť od kompresora oddelená tak, aby sa tento nedostal do priameho kontaktu s pracovným médiom.

### Prevádzka tlakových nádob

- Používateľ tlakovej nádoby musí udržiavať tlakovú nádobu v riadnom stave, správne ju používať, riadne kontrolovať, bezodkladne vykonávať potrebné údržbárske práce a opravy a podľa potreby prijať potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť potrebné kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádoba sa nesmie prevádzkovať, ak vykazuje nedostatky, ktoré môžu viesť k ohrozeniu zamestnancov alebo tretích osôb.
- Pred každou prevádzkou skontrolujte, či tlaková nádoba nejaví známky hrdze a poškodení. Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo zhrdzavenou tlakovou nádobou. V prípade zistenia poškodení sa obráťte na záručný servis.

### Varovanie!

Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty.

Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcou implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrický prístroj.

### Bezpečnostné upozornenia si dobre uschovajte.

### Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a prijatých bezpečnostnotechnických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických prípojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Vyhybajte sa náhodným uvedeniam stroja do prevádzky: pri zasunutí zástrčky do zásuvky sa nesmie stlačiť tlačidlo prevádzky. Používajte nástroj odporúčaný v návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že stroj dosiahne optimálne výkony.
- Nikdy nekladajte ruky do pracovnej oblasti, keď je stroj v prevádzke.

## 7. Technické údaje

Sieťová prípojka	230 V~ 50 Hz
Výkon motora	1500 W
Prevádzkový režim	S3 25%*
Otáčky kompresora	4000 min <sup>-1</sup>
Objem tlakovej nádoby	cca 50 l
Prevádzkový tlak	max. 10 bar
Teor. Výkon nasávania	cca 240 l/min
Teor. Odovzdávaný výkon	cca 140 l/min
Druh krytia	IP 30
Hmotnosť prístroja	24 kg
Max. výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m

Technické zmeny vyhradené!

\*Prevádzkový režim S3, periodická prerušovaná prevádzka

### Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB (A), noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

### Hodnoty hluku

Hodnoty emisie hluku boli určené podľa EN ISO 3744:1995.  
Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  ..... 95,5 dB (A)  
Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  ..... 75,5 dB (A)  
Neistota  $K_{WA/pA}$  ..... 1,9 dB (A)

### Hodnoty vibrácií

Vibrácia  $a_h$  ..... 18,313 m/s<sup>2</sup>  
Neistota  $K_h$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Noste ochranu sluchu.

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisie hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s iným zariadením.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

### Výstražné upozornenie:

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.
- Je potrebné určiť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy na základe odhadu vibračného zaťaženia počas skutočných podmienok používania (musia sa zohľadniť všetky časti pracovného cyklu, napr. časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, keď je elektrické náradie zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## 8. Vybalenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.

- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!

## 9. Pred uvedením do prevádzky

- Pred pripojením sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.
- Prístroj skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. Okamžite oznámte akékoľvek škody dopravnej spoločnosti, ktorá dodala kompresor.
- Kompresor musí byť nainštalovaný v blízkosti spotrebiteľa.
- Nepoužívajte dlhé vzduchové vedenia a dlhé privody (predlžovacie káble).
- Dbajte aj na suchý nasávací vzduch bez prachu.
- Neumiestňujte kompresor do vlhkých alebo mokrych priestorov.
- Kompresor je možné prevádzkovať len vo vhodných priestoroch (dobře vetraných, teplota okolia +5 °C až 40 °C). V priestore sa nesmú vyskytovať prachy, kyseliny, výpary, výbušné a horľavé plyny.
- Kompresor je vhodný na použitie v suchých priestoroch. Použitie nie je povolené v oblastiach, kde sa pracuje s rozprašovanou vodou.
- Kompresor sa smie používať len krátky čas, v suchých okolitých podmienkach, v exteriéri.
- Kompresor musí byť vždy suchý a nesmie sa po práci nechávať vo voľnom priestore.

## 10. Zloženie a obsluha

### ⚠ Pozor!

**Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!**

### Na montáž potrebujete:

2x vidlicový kľúč 13 mm (nie je v rozsahu dodávky)

### 10.1 Montáž kolies (obr. 5)

- Zaveďte kolesovú skrutku (12) cez otvor v kolese (4).
- Naskrutkujte maticu (B) na kolesovú skrutku (12). Uistite sa, že koleso (4) je stále možné otáčať na skrutke.
- Zaveďte kolesovú skrutku (12) cez otvor na závese kolesa.
- Upevnite koleso (4) pomocou prírubovej matice (D). Použite na to otvorený kľúč (nie je v rozsahu dodávky).
- Zopakujte kroky pri ďalšom kolese (4).

## 10.2 Montáž opornej nohy (obr. 4)

- Priloženú opornú nohu (6) namontujte pomocou 2 skrutiek so šesťhrannou hlavou (A), 2 podložiek (C) a 2 prírubových matic (D), ako je to zobrazené na obrázku 4.

## 10.3 Sieťová prípojka

- Kompresor je vybavený sieťovým vedením s ochrannou vidlicou. Sieťovú prípojku je možné pripojiť ku každej zásuvke s ochranným kontaktom 230 V ~ / 50 Hz, ktorá je poistená 16 A poistkou.
- Pred uvedením do prevádzky dbajte na to, aby sa sieťové napätie zhodovalo s prevádzkovým napätím a výkonom stroja na štítku s údajmi.
- Dlhé príklady, ako aj predĺženia, káblové bubny atď. spôsobujú pokles napätia a môžu zabrániť rozbehu motora.
- Pri nízkych teplotách pod +5°C je rozbeh motora ohrozený ťažkým chodom.

## 10.4 Zapínač/vypínač (obr. 2)

- Prepnutím zapínača/vypínača (8) do polohy I sa zapne kompresor.
- Pre vypnutie kompresora sa zapínač/vypínač (8) musí prepnúť do polohy 0.

## 10.5 Nastavenie tlaku: (obr. 2)

- Pomocou manometra (11) sa zobrazí tlak momentálne prítomný v tlakovej nádobe (3).
- Pomocou regulátora tlaku (10) sa môže nastaviť požadovaný tlak, ktorý je možné snímať na rýchlospojkách (2).
- Nastavený tlak môžete odčítať na manometri (9).
- Tlak na rýchlospojke (2) možno nastaviť na 0 až 10 bar.

## 10.6 Nastavenie tlakového spínača

- Tlakový spínač je nastavený z výroby.
  - Spínací tlak cca 8 bar
  - Vypínací tlak cca 10 bar

## 10.7 Montáž hadice na stlačený vzduch

- Zatlačte hadicu na stlačený vzduch do jednej z dvoch rýchlospojok (2). Hadica na stlačený vzduch zaklapne.

## 10.8 Demontáž hadice na stlačený vzduch

- Zatlačte krúžok spojky na rýchlospojke (2) ku kompresoru. Hadica na stlačený vzduch vyskočí z rýchlospojky (2).

### ⚠ Pozor!

Hadica na stlačený vzduch sa vymršťí z kompresora v závislosti od prítomného tlaku.

Na zabránenie poraneniam držte hadicu na stlačený vzduch pri demontáži hneď za rýchlospojku (2).

## 11. Použitie príslušenstva (rozsah dodávky) (obr. 7)

### 11.1 Špirálová hadica 5 m (13)

#### ⚠ Pozor!

**Nikdy nestláčajte ani neohýbajte špirálovú hadicu (13). Špirálová hadica by sa mohla poškodiť.**

### ⚠ Pozor!

**Nepoužívajte poškodené hadice na stlačený vzduch. Poškodené hadice na stlačený vzduch môžu spôsobiť poranenia.**

#### 11.1.1 Použitie

- Na montáž špirálovej hadice (13) zasuňte prípojku (13.1) špirálovej hadice (13) do rýchlospojky (2) kompresora (pozri 10.7).
- Zasuňte pneumatiký prístroj, napr. pneumatiký plniaci a merací prístroj pneumatík (14) do rýchlospojky (13.2).
- Na demontáž zatlačte krúžok spojky na rýchlospojke (13.2) k hadici. Pneumatiký prístroj, napr. pneumatiký plniaci a merací prístroj pneumatík, vyskočí z rýchlospojky (13.2).
- Na demontáž hadice na stlačený vzduch na kompresore pozri 10.8.

#### 11.2 Pneumatiký plniaci a merací prístroj pneumatík (14)

##### Upozornenie

Tlak vzduchu potrebný na naplnenie pneumatiky musí byť bez oleja. Pred prístrojom nesmie byť pripojená žiadna maznica. Najlepšie, keď použijete vlastnú tlakovzdušnú hadicu len na prácu s meracím prístrojom tlaku v pneumatike, pretože v iných tlakovzdušných hadiciach by ešte eventuálne mohli byť zvyšky oleja.

##### Upozornenie

Dodržiavajte to, že tlak v pneumatikách nastavený pneumatikým plniacim a meracím prístrojom pneumatík (14) sa musí znovu skontrolovať ciachovaným manometrom.

#### 11.2.1 Montáž pneumatického plniaceho a meracieho prístroja pneumatík (14)

Na pneumatiký plniaci a merací prístroj pneumatík (14) sa musí namontovať plniaca hadica (14.1) s konektorom ventilu (14.2).

- Zaskrutkujte závitovú prípojku plniacej hadice (14.1) do závitovej zdierky pneumatického plniaceho a meracieho prístroja pneumatík (14).
- Utiahnite opatrne závitovú prípojku plniacej hadice (14.1).

#### 11.2.2 Použitie

Pneumatiký plniaci a merací prístroj pneumatík (14) spĺňa tri funkcie:

- Meranie tlaku
- Plnenie stlačeného vzduchu
- Vpúšťanie stlačeného vzduchu

##### Meranie tlaku

- Nasadte konektor ventilu (14.2) na ventil pneumatiky. Ovládajte páku na konektore ventilu (14.2), aby ste odblokovali upínací mechanizmus.
- Po uvoľnení páky sa upne konektor ventilu (14.2) na ventil pneumatiky.
- Odčítajte hodnotu tlaku na manometri (14.3). Na vonkajšom okraji stupnice (14.4) nájdete jednotku bar (1 bar = 100 kPa).
- Na vnútornom okraji stupnice (14.4) nájdete jednotku pre psi.
- Ovládajte na to páku konektora ventilu (14.2), aby ste uvoľnili konektor ventilu z ventilu.

## Plnenie stlačeného vzduchu

- Pripojte prípojku (14.5) pneumatického plniaceho a meracieho prístroja pneumatík (14) ku vedeniu stlačeného vzduchu, napr. ku špirálovej hadici (13) (pozri 11.1).
- Nasadte konektor ventilu (14.2) na ventil pneumatiky. Ovládajte páku na konektore ventilu (14.2), aby ste odblokovali upínací mechanizmus.
- Po uvoľnení páky sa upne konektor ventilu (14.2) na ventile pneumatiky.
- Stlačte kohútik (14.6). Stlačený vzduch prúdi do pneumatiky.

V momente naplnenia zobrazí manometer (14.3) tlak, ktorý je mierne nad skutočným tlakom v pneumatike. Keď kohútik (14.6) pustíte, môžete na manometri (14.3) odčítať skutočný tlak v pneumatike.

## Vpúšťanie stlačeného vzduchu

Ak by bol tlak v pneumatike príliš vysoký, stlačte tlačidlo na vypustenie vzduchu (14.7). Tým sa zníži stlačený vzduch. Znížte tlak v pneumatike až na požadovanú hodnotu.

### 11.3 Súprava adaptéra (15)

Pomocou súpravy adaptéra (15) môžete naplniť napr. lopty, vzduchové matrace alebo duše bicyklov stlačeným vzduchom.

#### 11.3.1 Použitie

- Zvoľte vhodný adaptér pre vaše použitie zo súpravy adaptéra (15).
- Umiestnite zvolený adaptér na konektor ventilu (14.2) pneumatického plniaceho a meracieho prístroja pneumatík (14). Ovládajte páku na konektore ventilu (14.2), aby ste odblokovali upínací mechanizmus.
- Po uvoľnení páky sa upne konektor ventilu (14.2) na adaptér.
- Ovládajte páku konektora ventilu (14.2), aby ste uvoľnili konektor ventilu z adaptéra.

## 12. Elektrická prípojka

**Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie musia zodpovedať týmto predpisom.**

Pri prácach s postrekovačmi a rozprašovacími prídavnými zariadeniami, ako aj pri dočasnom používaní vo voľnom priestore, sa musí prístroj pripojiť len pomocou prúdového chrániča s vypínacím prúdom 30 mA.

### Poškodené elektrické prípojné vedenie

Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.

#### Pričínami môžu byť:

- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Zalomené miesta v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.

- Škody na izolácii pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.

- Trhliny pri zostarnutí izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životnebezpečné.

Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadne poškodení.

Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti. Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.

Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

### Bezpečnostné upozornenia pre výmenu poškodených alebo chybných sieťových prívodov

Typ X:

Ak je sieťový prívod tohto náradia poškodený, musí sa vymeniť za špeciálne prípojné vedenie, ktoré je k dispozícii u výrobcu alebo v jeho servise.

### Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí predstavovať 230 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm<sup>2</sup>.

Prípojky a opravy elektrickej výbavy smie vykonávať iba vyučení elektrikár.

### V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- druh prúdu motora,
- Údaje z typového štítku stroja
- údaje z typového štítku motora.

## 13. Čistenie, údržba a skladovanie a objednávanie náhradných dielov

### ⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

### ⚠ Pozor!

Počkajte, kým prístroj úplne nevychladne! Nebezpečenstvo popálenia!

### ⚠ Pozor!

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami musí byť prístroj bez tlaku! Nebezpečenstvo poranenia!

### 13.1 Čistenie

- Udržujte prístroj podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.
- Hadica a striekacie nástroje sa pred čistením musia odpojiť od kompresora. Kompresor sa nesmie čistiť vodou, rozpúšťadlami a pod.



### 13.2 Údržba tlakovej nádoby (obr. 3)

#### ⚠ Pozor!

Na zaručenie dlhej životnosti tlakovej nádoby (3) je potrebné po každej prevádzke otvoríť vypúšťaciu skrutku (5) a vypustiť kondenzovanú vodu.

Najskôr znížte tlak v kotle (pozri 13.4.1).

Vypúšťacia skrutka (5) sa otvorí otočením proti smeru pohybu hodinových ručičiek (smer pohľadu na skrutku zo spodnej strany kompresora), aby bolo možné úplne vypustiť kondenzovanú vodu z tlakovej nádoby (3).

Na úplné vypustenie kondenzovanej vody z tlakovej nádoby (3) sa musí táto mierne naklopiť tak, aby vypúšťacia skrutka (5) predstavovala najnižší bod.

Potom vypúšťaciu skrutku (5) opäť zatvorte (otočte v smere pohybu hodinových ručičiek). Pred každou prevádzkou skontrolujte, či tlaková nádoba (3) nejaví známky hrdze a poškodení.

Kompresor sa nesmie prevádzkovať s poškodenou alebo zhrdzavenou tlakovou nádobou (3). V prípade zistenia poškodení sa obráťte na zákaznický servis.

Kondenzovaná voda z tlakovej nádoby môže obsahovať zvyšky oleja. Kondenzovanú vodu zlikvidujte ekologicky na príslušnom zbernom mieste.

### 13.3 Poistný ventil (obr. 1/6)

Poistný ventil (7) je nastavený na najvyšší prípustný tlak tlakovej nádoby (3). Nie je povolené prestavovať poistný ventil (7) alebo poistku spojenia (7.2) medzi vypúšťacou maticou (7.1) a jej uzáverom (7.3).

Poistný ventil (7) sa musí aktivovať každých 30 prevádzkových hodín min. 3-krát ročne, aby v prípade potreby fungoval.

Pre otvorenie otáčajte vypúšťaciu maticu (7.1) proti smeru hodinových ručičiek, aby ste otvorili výpusť poistného ventilu (7). Poistný ventil (7) vypúšťa početne vzduch. Následne utiahnite vypúšťaciu maticu (7.1) otočením v smere hodinových ručičiek.

### 13.4 Skladovanie

#### ⚠ Pozor!

**Vytiahnite sieťovú zástrčku, odvzdušnite prístroj a všetky pripojené pneumatiké nástroje. Odstavte kompresor tak, aby ho nemohli uviesť do prevádzky neoprávnené osoby.**

#### ⚠ Pozor!

**Skladujte kompresor len v suchom prostredí neprístupnom pre nepovolanych. Nesklápajte, skladujte len v stoj!**

### 13.4.1 Uvoľnenie pretlaku

Uvoľnite pretlak v kompresore vypnutím kompresora a uvoľnite ešte prítomný stlačený vzduch v tlakovej nádobe (3), napr. pomocou pneumatikého nástroja v chode naprázdno alebo vyfukovacou pištoľou.

### 13.5 Preprava (obr. 1)

Kompresor je možné prepravovať sklopením prepravnej rukočati (1) na kolesá (4).

### 13.6 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

### 13.7 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu\*: spojka

\* nie je nutné obsiahnuť v rozsahu dodávky!

## 14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo prípadným škodám pri preprave. Tento obal je surovina, je teda opätovne použiteľný alebo možno vykonať jeho recykláciu.

Prístroj a jeho príslušenstvo pozostávajú z rôznych materiálov, ako napr. kov a plasty. Poškodené konštrukčné diely odovzdajte na likvidáciu nebezpečného odpadu. Informácie si zistíte v špecializovanom obchode alebo od správy obce!



**Obal je z ekologického materiálu, ktorý môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných centrách.**

**O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.**

**Staré zariadenia nevyhadzujte do domového odpadu!**



Tento symbol upozorňuje na to, že tento výrobok sa musí zlikvidovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (2012/19/EÚ) a nesmie sa zlikvidovať s domovým odpadom. Tento výrobok sa musí odovzdať na to určenému zbernému stredisku. K tomu môže dôjsť napríklad vrátením pri nákupe podobného výrobku alebo odovzdaním autorizovanému zbernému stredisku na recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Neodborné zaobchádzanie so starými zariadeniami môže mať v dôsledku potenciálne nebezpečných látok, ktoré obsahuje odpad z elektrických a elektronických zariadení, negatívny vplyv na životné prostredie a zdravie osôb. Odbornou likvidáciou tohto výrobku navyše prispievate k efektívnemu využívaniu prírodných zdrojov. Informácie o zberných strediskách pre staré zariadenia získate od vašej miestnej správy, verejnoprávnej inštitúcie zaoberajúcej sa likvidáciou odpadu, autorizovaného úradu pre likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení alebo od vášho odvozu odpadkov.

## 15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Kompresor nebeží.	Sieťové napätie nie je prítomné.	Skontrolujte kábel, sieťovú zástrčku, poistku a zásuvku.
	Sieťové napätie je príliš nízke.	Zabráňte príliš dlhým predlžovacím káblom. Použite predlžovací kábel s dostatočným prierezom jadra.
	Vonkajšia teplota je príliš nízka.	Neprevádzkujte pri vonkajšej teplote nižšej ako 0 °C.
	Motor sa prehrieva.	Nechajte vychladnúť motor, v príp. potreby odstráňte príčinu prehriatia.
Kompresor beží, ale nie je prítomný žiaden tlak.	Spätný ventil je netesný	Vymeňte spätný ventil.
	Tesnenia sú poškodené.	Skontrolujte tesnenia, poškodené tesnenia nechajte vymeniť v odbornej dielni.
	Vypúšťacia skrutka pre kondenzovanú vodu je netesná.	Dotiahnite skrutku ručne. Skontrolujte tesnenie na skrutke, v príp. potreby vymeňte.
Kompresor beží, tlak sa zobrazí na manometri, ale nástroje nebežia.	Spoje hadíc sú netesné.	Skontrolujte, v príp. potreby vymeňte hadicu na stlačený vzduch.
	Rýchlospojka je netesná.	Skontrolujte, príp. vymeňte rýchlospojku.
	Na regulátore tlaku je nastavený príliš nízky tlak.	Ďalej otáčajte tlakový regulátor.

## 16. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

### Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

### E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

### Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštalračné softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a otvoriť si návod na obsluhu zadaním čísla výrobku (IAN) 373215\_2104.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	64
2. Einleitung .....	65
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 7) .....	65
4. Lieferumfang .....	65
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	65
6. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	66
7. Technische Daten .....	69
8. Auspacken .....	70
9. Vor Inbetriebnahme .....	70
10. Aufbau und Bedienung.....	70
11. Verwendung Zubehör (Lieferumfang) (Abb. 7) .....	71
12. Elektrischer Anschluss.....	72
13. Reinigung, Wartung und Lagerung und Ersatzteilbestellung .....	72
14. Entsorgung und Wiederverwertung.....	73
15. Störungsabhilfe .....	74
16. Garantiekunde .....	75
17. Explosionszeichnung.....	76
18. Konformitätserklärung.....	79

## 1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät



DE AT CH

Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



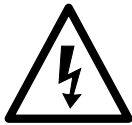
DE AT CH

Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



DE AT CH

Warnung vor heißen Oberflächen.



DE AT CH

Warnung vor elektrischer Spannung



DE AT CH

Warnung! Kompressor kann ohne Warnung anlaufen.



DE AT CH

Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nur unter trockenen Umgebungsbedingungen stationiert, gelagert und betrieben werden.



DE AT CH

Angabe des Schallleistungspegels in dB

 Achtung!

DE AT CH

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

## 2. Einleitung

### Hersteller:

scheppach  
Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Straße 69  
D-89335 Ichenhausen

### Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

### Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

### Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 7)

1. Transportgriff
2. Schnellkupplung (geregelter Druckluft)
3. Druckbehälter
4. Rad
5. Ablassschraube für Kondenswasser
6. Standfuß
7. Sicherheitsventil
  - 7.1. Ablassmutter
  - 7.2. Verbindungssicherung
  - 7.3. Kappe
8. Ein-/ Aus- Schalter
9. Manometer (geregelter Druck)
10. Druckregler
11. Manometer (Behälterdruck)
12. Radschraube
13. Spiralschlauch, 5m
  - 13.1 Anschluss
  - 13.2 Schnellkupplung (Spiralschlauch)
14. Druckluft-Reifenfüllmessgerät
  - 14.1 Füllschlauch
  - 14.2 Ventilsteckverbindung
  - 14.3 Manometer
  - 14.4 Skala
  - 14.5 Anschluss
  - 14.6 Abzugshebel
  - 14.7 Luftablasstaste
15. Adapterset
  - A. Sechskantschraube
  - B. Mutter
  - C. Unterlegscheibe
  - D. Flanschmutter

## 4. Lieferumfang

- Kompressor
- 2x Rad (4)
- 2x Standfuß (6)
- Montagematerial
- Bedienungsanleitung
- Spiralschlauch, 5m (13)
- Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14)
- Adapterset (15)

## 5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Kompressor dient zum Erzeugen von Druckluft für druckluftbetriebene Werkzeuge, welche mit einer Luftmenge bis ca. 140 l/min. betrieben werden können (z.B. Reifenfüller, Ausblaspistole und Lackierpistole). Aufgrund der begrenzten Luftfördermenge ist es nicht möglich, Werkzeuge zu betreiben, welche einen sehr hohen Luftverbrauch aufweisen (z.B. Schwingschleifer, Stabschleifer und Schlagschrauber).

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Allgemeine Sicherheitshinweise für

### Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

#### Arbeitsplatzsicherheit

- a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

#### Elektrische Sicherheit

- a. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d. Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel. Verwenden Sie die Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand.
- f. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden. Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.

#### Service

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### Sicherheitshinweise für Kompressoren

##### ⚠ Achtung!

Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

#### Sicheres Arbeiten.

- Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt
  - Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
  - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
  - Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
  - Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose
  - Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeuges, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen wie z. B. Sägeblatt, Bohrer, Fräser.
- Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen
  - Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeuges müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeuges zu gewährleisten.
  - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Bedienungsanleitung angegeben ist.
  - Benutzen Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlussleitungen.



4. Achtung!
  - Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
5. Austausch der Anschlussleitung
  - Wenn die Netzanschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss diese durch eine speziell vorgerichtete Netzanschlussleitung, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist, ersetzt werden.
6. Befüllung von Reifen
  - Kontrollieren Sie den Reifendruck unmittelbar nach der Befüllung durch ein geeignetes Manometer, z. B. an einer Tankstelle.
7. Straßenfahrbare Kompressoren im Baustellenbetrieb
  - Achten Sie darauf, dass alle Schläuche und Armaturen für den höchst zulässigen Arbeitsdruck des Kompressors geeignet sind.
8. Aufstellort
  - Stellen Sie den Kompressor nur auf einer ebenen Fläche auf.
  - Bei niedrigen Temperaturen unter 0°C ist der Motoranlauf verboten.
  - Die heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren.
  - Es ist empfohlen, dass Zufuhrschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.
  - Vermeiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
  - Neigen Sie den Kompressor nicht weiter als 30° aus der Vertikalen.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise

Betreiben Sie den Kompressor nicht im Regen.

Bei Anwendung in Verbindung mit Spritzzubehör (z.B. Farbspritzpistolen) halten Sie beim Befüllen der Spritzeinrichtung Abstand zum Gerät und spritzen Sie nicht in Richtung des Kompressors.

### Beachten Sie die entsprechenden Betriebsanleitungen der jeweiligen Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte!

Die folgende allgemeinen Hinweise sind zusätzlich zu beachten:

### Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Achten Sie auf ausreichenden Abstand zum Produkt, mind. jedoch 2,50 m und halten Sie die Druckluftwerkzeuge / Druckluftvorsatzgeräte während des Betriebs vom Kompressor fern.
- Verdichterpumpe und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Kompressor angesaugte Luft ist frei von Beimengungen zu halten, die in der Verdichterpumpe zu Bränden oder Explosionen führen können.

- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand fest. So vermeiden Sie Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit der Druckluftpistole Schutzbrille und Atemschutzmaske. Stäube sind gesundheitsschädlich! Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen. Verletzungsgefahr!

### Sicherheitshinweise beim Verwenden von Spritz- und Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen):

1. Halten Sie beim Befüllen das Sprühvorsatzgerät vom Kompressor entfernt, damit keine Flüssigkeit in Kontakt mit dem Kompressor kommt.
2. Sprühen Sie nie mit dem Sprühvorsatzgeräten (z.B. Farbspritzen) in Richtung des Kompressors. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Gefährdungen führen!
3. Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten. Explosionsgefahr!
4. Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen. Explosionsgefahr!
5. Werden gesundheitsschädliche Flüssigkeiten verarbeitet, sind zum Schutz Filtergeräte (Gesichtsmasken) erforderlich. Beachten Sie auch die von den Herstellern solcher Stoffe gemachten Angaben über Schutzmaßnahmen.
6. Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen.
7. Während des Spritzvorgangs sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Explosionsgefahr! Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
8. Feuerstellen, offenes Licht oder funkschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein bzw. betrieben werden.
9. Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind gesundheitsschädlich.
10. Der Arbeitsraum muss größer als 30 m<sup>3</sup> sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein.
11. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
12. Verarbeiten Sie in Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylchlorid. Diese Medien zerstören den Druckschlauch.
13. Der Arbeitsbereich muss vom Kompressor abgetrennt sein, sodass dieser nicht direkt mit dem Arbeitsmedium in Kontakt kommen kann.

## Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen, notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Kontrollieren Sie den Druckbehälter vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen. Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

## Warnung!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

### Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Vermeiden Sie zufällige Inbetriebsetzungen der Maschine: beim Einführen des Steckers in die Steckdose darf die Betriebstaste nicht gedrückt werden. Verwenden Sie das Werkzeug, das in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihre Maschine optimale Leistungen erbringt.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn die Maschine in Betrieb ist.

## 7. Technische Daten

Netzanschluss	230 V~ 50 Hz
Motorleistung	1500 W
Betriebsart	S3 25%*
Kompressor-Drehzahl	4000 min <sup>-1</sup>
Druckbehältervolumen	ca. 50 l
Betriebsdruck	max. 10 bar
Theo. Ansaugleistung	ca. 240 l/min
Theo. Abgabeleistung	ca. 140 l/min
Schutzart	IP 30
Geräte Gewicht	24 kg
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m

Technische Änderungen vorbehalten!

\* Betriebsart S3, periodischer Aussetzbetrieb

### Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB (A), tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

### Geräuschkennwerte

Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN ISO 3744:1995 ermittelt.

Schallleistungspegel $L_{WA}$	95,5 dB(A)
Schalldruckpegel $L_{pA}$	75,5 dB(A)
Unsicherheit $K_{wa/pA}$	1,9 dB(A)

### Vibrationskennwerte

Vibration $a_h$	18,313 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K_h$	1,5 m/s <sup>2</sup>

Tragen Sie einen Gehörschutz.

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### Ein Warnhinweis:

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## 8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

### ⚠ **WARNUNG!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

## 9. Vor Inbetriebnahme

- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors muss in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Stellen Sie den Kompressor nicht in einen feuchten oder nassen Raum.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.
- Der Kompressor darf nur kurzzeitig, bei trockenen Umgebungsbedingungen, im Außenbereich benutzt werden.
- Der Kompressor muss stets trocken gehalten werden und darf nach der Arbeit nicht im Freien verbleiben.

## 10. Aufbau und Bedienung

### ⚠ **Achtung!**

**Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!**

### **Zur Montage benötigen Sie:**

2 x Gabelschlüssel 13 mm (nicht im Lieferumfang enthalten)

### **10.1 Montage der Räder (Abb. 5)**

- Führen Sie die Radschraube (12) durch die Bohrung im Rad (4).
- Drehen Sie die Mutter (B) auf die Radschraube (12). Achten Sie darauf, dass sich das Rad (4) noch auf der Schraube drehen lässt.
- Führen Sie die Radschraube (12) durch die Bohrung am Radgestänge.
- Befestigen Sie das Rad (4) mit der Flanscmutter (D). Nehmen Sie dazu ggf. einen Maulschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) zu Hilfe.
- Wiederholen Sie die Schritte mit dem anderen Rad (4).

### **10.2 Montage des Standfußes (Abb. 4)**

- Montieren Sie den beiliegenden Standfuß (6) mit den 2 Sechskantschrauben (A), den 2 Unterlegscheiben (C) und den 2 Flanscmuttern (D) wie in Bild 4 dargestellt.

### **10.3 Netzanschluss**

- Der Kompressor ist mit einer Netzleitung mit Schutzkontaktstecker ausgerüstet. Dieser kann an jeder Schutzkontaktsteckdose 230 V ~ / 50 Hz, welche mit 16 A abgesichert ist, angeschlossen werden.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung mit der Maschinenleistung auf dem Datenschild übereinstimmt.
- Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern.
- Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

### **10.4 Ein-/ Aus- Schalter (Abb. 2)**

- Durch Drücken des Ein- / Aus- Schalters (8) auf Position I wird der Kompressor eingeschaltet.
- Zum Ausschalten des Kompressors muss der Ein- / Aus- Schalters (8) auf Position 0 gedrückt werden.

### **10.5 Druckeinstellung: (Abb. 2)**

- Mit dem Manometer (11) wird der momentan im Druckbehälter (3) vorhandene Druck angezeigt.
- Mit dem Druckregler (10) kann der gewünschte Druck eingestellt werden, der an den Schnellkupplungen (2) abgegriffen werden kann.
- Den eingestellten Druck können Sie auf dem Manometer (9) ablesen.
- Der Druck an der Schnellkupplung (2) kann von 0 bar bis 10 bar eingestellt werden.

### **10.6 Druckschaltereinstellung**

- Der Druckschalter ist werkseitig eingestellt.
  - Einschaltdruck ca. 8 bar
  - Ausschaltdruck ca. 10 bar

### **10.7 Druckluftschlauch montieren**

- Drücken Sie den Druckluftschlauch in eine der beiden Schnellkupplungen (2). Der Druckluftschlauch rastet ein.

## 10.8 Druckluftschlauch demontieren

- Drücken Sie den Kupplungsring an der Schnellkupplung (2) zum Kompressor. Der Druckluftschlauch springt aus der Schnellkupplung (2).

### ⚠ Achtung!

Der Druckluftschlauch wird je nach vorhandenem Druck vom Kompressor weggeschleudert.

Um Verletzungen zu vermeiden, halten Sie den Druckluftschlauch, beim demontieren, unmittelbar nach der Schnellkupplung (2) fest.

## 11. Verwendung Zubehör (Lieferumfang) (Abb. 7)

### 11.1 Spiralschlauch 5m (13)

#### ⚠ Achtung!

**Quetschen oder knicken Sie den Spiralschlauch (13) niemals. Der Spiralschlauch kann dadurch beschädigt werden.**

#### ⚠ Achtung!

**Verwenden Sie keine beschädigten Druckluftschläuche. Beschädigte Druckluftschläuche können Verletzungen verursachen.**

#### 11.1.1 Verwendung

- Zur Montage des Spiralschlauchs (13) stecken Sie den Anschluss (13.1) des Spiralschlauches (13) in die Schnellkupplung (2) des Kompressors (siehe 10.7).
- Stecken Sie ein Druckluftgerät, z. B. das Druckluft-Reifenfüllgerät (14), in die Schnellkupplung (13.2).
- Zur Demontage drücken Sie den Kupplungsring an der Schnellkupplung (13.2) zum Schlauch. Das Druckluftgerät, z. B. das Druckluft-Reifenfüllgerät, springt aus der Schnellkupplung (13.2).
- Zur Demontage des Druckluftschlauches am Kompressor siehe 10.8.

### 11.2 Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14)

#### Hinweis

Die zum Auffüllen eines Reifens benötigte Druckluft muss ölfrei sein. Es darf kein Öl vor dem Gerät angeschlossen sein. Verwenden Sie am besten einen eigenen Druckluftschlauch nur für die Arbeit mit dem Reifenfüllmesser, da sich in anderen Druckluftschläuchen evtl. noch Ölreste befinden könnten.

#### Hinweis

Beachten Sie, dass ein mit dem Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14) eingestellter Reifendruck nochmals mit einem geeichten Manometer geprüft werden muss.

#### 11.2.1 Montage Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14)

Am Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14) muss der Füllschlauch (14.1) mit Ventilsteckverbindung (14.2) montiert werden.

- Drehen Sie den Gewindeanschluss des Füllschlauches (14.1) in die Gewindeaufnahme des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes (14).
- Ziehen Sie den Gewindeanschluss des Füllschlauches (14.1) vorsichtig fest.

### 11.2.2 Verwendung

Das Druckluft-Reifenfüllmessgerät (14) erfüllt drei Funktionen:

- Druck messen
- Auffüllen von Druckluft
- Ablassen von Druckluft

#### Druck messen

- Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (14.2) auf das Reifenventil. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Ventilsteckverbindung (14.2), um den Klemmechanismus zu entriegeln.
- Sobald Sie den Hebel los lassen, klemmt sich die Ventilsteckverbindung (14.2) am Reifenventil fest.
- Lesen Sie den vorhandenen Druck am Manometer (14.3) ab. Auf dem äußeren Rand der Skala (14.4) finden Sie die Einheit bar (1bar = 100kPa).
- Auf dem inneren Rand der Skala (14.4) finden Sie die Einheit psi.
- Betätigen Sie erneut den Hebel der Ventilsteckverbindung (14.2), um die Ventilsteckverbindung vom Ventil zu lösen.

#### Auffüllen von Druckluft

- Schließen Sie den Anschluss (14.5) des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes (14) an eine Druckluftleitung, z. B. den Spiralschlauch (13), an (siehe 11.1).
- Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (14.2) auf das Reifenventil. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Ventilsteckverbindung (14.2), um den Klemmechanismus zu entriegeln.
- Sobald Sie den Hebel los lassen, klemmt sich die Ventilsteckverbindung (14.2) am Reifenventil fest.
- Drücken Sie den Abzugshebel (14.6). Druckluft strömt in den Reifen.

Im Moment des Auffüllens zeigt das Manometer (14.3) einen leicht über dem tatsächlichen Reifendruck liegenden Druck an. Sobald Sie den Abzugshebel (14.6) los lassen, können sie den tatsächlichen Reifendruck auf dem Manometer (14.3) ablesen.

#### Ablassen von Druckluft

Sollte der Reifendruck zu hoch sein, drücken Sie die Luftablastaste (14.7). Dadurch lassen Sie Druckluft ab. Senken Sie den Reifendruck bis auf den gewünschten Wert.

### 11.3 Adapterset (15)

Mit dem Adapterset (15) können sie z. B. Bälle, Luftmatratzen oder Fahrradschläuche mit Druckluft versorgen.

#### 11.3.1 Verwendung

- Wählen Sie den passenden Adapter für Ihre Anwendung aus dem Adapterset (15) aus.
- Bringen Sie den ausgewählten Adapter an der Ventilsteckverbindung (14.2) des Druckluft-Reifenfüllmessgerätes (14) an. Betätigen Sie dazu den Hebel an der Ventilsteckverbindung (14.2), um den Klemmechanismus zu entriegeln.
- Sobald Sie den Hebel los lassen, klemmt sich die Ventilsteckverbindung (14.2) am Adapter fest.
- Betätigen Sie erneut den Hebel der Ventilsteckverbindung (14.2), um die Ventilsteckverbindung vom Adapter zu lösen.

## 12. Elektrischer Anschluss

**Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.**

Beim Arbeiten mit Spritz- und Sprühvorsatzgeräten sowie bei vorübergehender Anwendung im Freien ist das Gerät unbedingt über einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger anzuschließen.

### Schadhafte Elektro-Anschlussleitung

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

#### Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen.

Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

### Sicherheitshinweise für den Austausch beschädigter oder defekter Netzanschlussleitungen

Typ X:

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.

### Wechselstrommotor

- Die Netzspannung muss 230 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

### Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

## 13. Reinigung, Wartung und Lagerung und Ersatzteilbestellung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker! Verletzungsgefahr durch Stromstöße!

### ⚠ Achtung!

Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!

### ⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen! Verletzungsgefahr!

### 13.1 Reinigung

- Halten Sie das Gerät so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Schlauch und Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

### 13.2 Wartung des Druckbehälters (Abb. 3)

#### ⚠ Achtung!

Für dauerhafte Haltbarkeit des Druckbehälters (3) ist nach jedem Betrieb das Kondenswasser durch Öffnen der Ablassschraube (5) abzulassen.

Lassen Sie zuvor den Kesseldruck ab (s. 13.4.1).

Die Ablassschraube (5) wird durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn geöffnet (Blickrichtung von der Kompressorunterseite auf die Schraube), damit das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter (3) ablaufen kann.

Um das Kondenswasser vollständig aus dem Druckbehälter (3) ablaufen zu lassen, muss dieser leicht zur Seite gekippt werden, sodass die Ablassschraube (5) den tiefsten Punkt darstellt.

Verschließen Sie danach die Ablassschraube (5) wieder (Drehen im Uhrzeigersinn). Kontrollieren Sie den Druckbehälter (3) vor jedem Betrieb auf Rost und Beschädigungen.

Der Kompressor darf nicht mit einem beschädigten oder rostigen Druckbehälter (3) betrieben werden. Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter kann Ölrückstände enthalten. Entsorgen Sie das Kondenswasser Umweltgerecht bei einer entsprechenden Sammelstelle.

### 13.3 Sicherheitsventil (Abb. 1/6)

Das Sicherheitsventil (7) ist auf den höchstzulässigen Druck des Druckbehälters (3) eingestellt. Es ist nicht zulässig, das Sicherheitsventil (7), zu verstellen oder die Verbindungssicherung (7.2) zwischen der Ablassmutter (7.1) und deren Kappe (7.3) zu entfernen.

Damit das Sicherheitsventil (7) im Bedarfsfall richtig funktioniert, muss dieses alle 30 Betriebsstunden mind. jedoch 3-mal jährlich betätigt werden.

Drehen Sie die Ablassmutter (7.1) zum Öffnen gegen den Uhrzeigersinn, um den Auslass des Sicherheitsventils (7) zu öffnen. Das Sicherheitsventil (7) lässt nun hörbar Luft ab. Anschließend drehen Sie die Ablassmutter (7.1) wieder im Uhrzeigersinn fest.

### 13.4 Lagerung

#### ⚠ Achtung!

**Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.**

#### ⚠ Achtung!

**Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!**

#### 13.4.1 Ablassen des Überdrucks

Lassen Sie den Überdruck im Kompressor ab, indem Sie den Kompressor ausschalten und die noch im Druckbehälter (3) vorhandene Druckluft verbrauchen, z.B. mit einem Druckluftwerkzeug im Leerlauf oder mit einer Ausblaspistole.

### 13.5 Transport (Abb. 1)

Der Kompressor kann durch Kippen am Transportgriff (1) auf die Räder (4) transportiert werden.

### 13.6 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

### 13.7 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile\*: Kupplung

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

## 14. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



**Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.**

**Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.**

#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

## 15. Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kompressor läuft nicht.	Netzspannung nicht vorhanden.	Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.
	Netzspannung zu niedrig.	Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.
	Außentemperatur zu niedrig.	Nicht unter 0° C Außentemperatur betreiben.
	Motor überhitzt.	Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.
Kompressor läuft, jedoch kein Druck.	Rückschlagventil undicht	Rückschlagventil austauschen.
	Dichtungen kaputt.	Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.
	Ablassschraube für Kondenswasser undicht.	Schraube per Hand nachziehen. Dichtung auf der Schraube überprüfen, ggf. ersetzen.
Kompressor läuft, Druck wird am Manometer angezeigt, jedoch Werkzeuge laufen nicht.	Schlauchverbindungen undicht.	Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.
	Schnellkupplung undicht.	Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.
	Zu wenig Druck am Druckregler eingestellt.	Druckregler weiter aufdrehen.

## 16. Garantiekunde

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

#### Service-Hotline (DE):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (AT):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003  
(0,00 EUR/Min.)

#### Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

#### Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

#### Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

#### Service Adresse (DE):

schepfach Fabrikation von  
Holzbearbeitungsmaschinen GmbH  
Günzburger Str. 69  
DE - 89335 Ichenhausen

#### Service Adresse (AT):

Gausch Hubert  
Bairisch Kölldorf 267  
AT - 8344 Bad Gleichenberg

#### Service Adresse (CH):

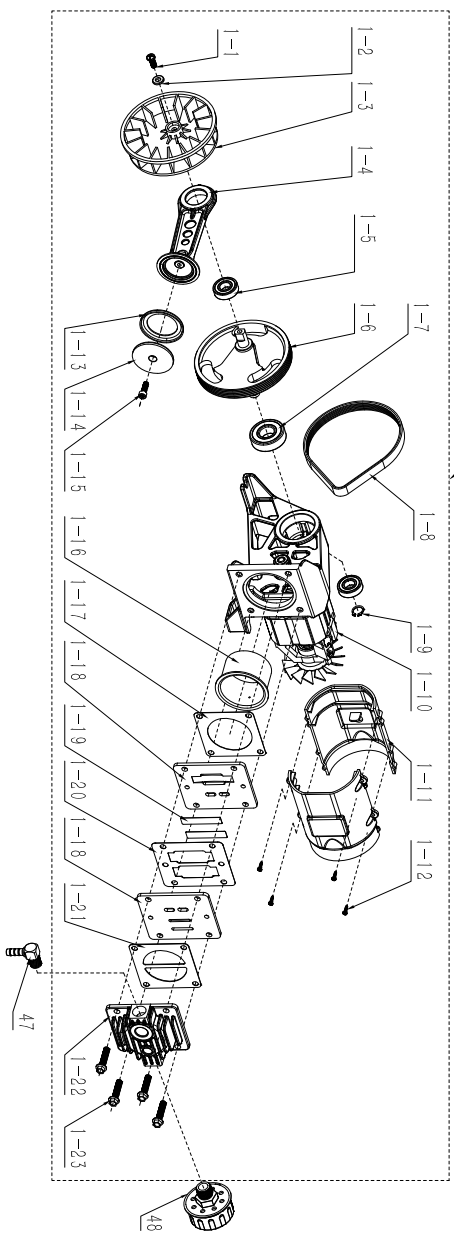
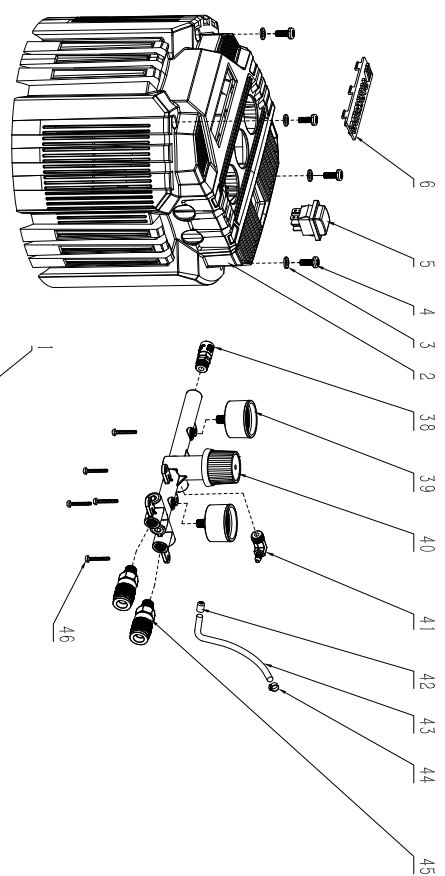
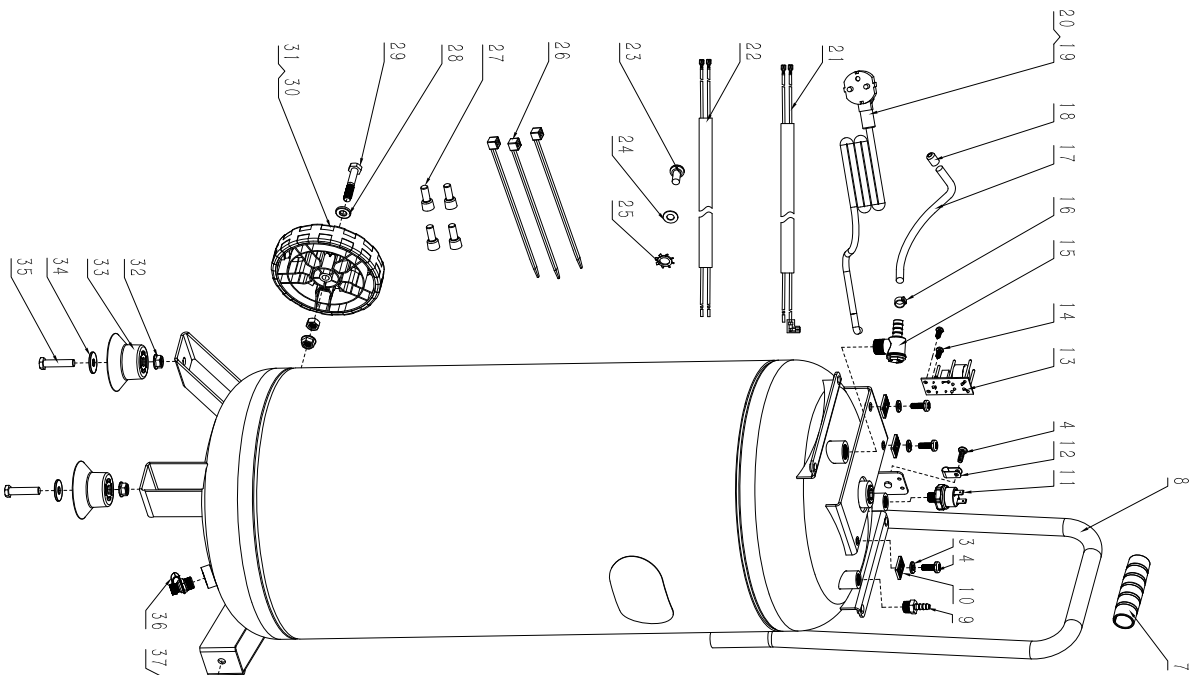
Klaus-Häberling AG  
Industriestraße 6  
CH - 8610 Uster



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373215\_2104 ihre Bedienungsanleitung öffnen.









**CE Declaration of Conformity**  
Translation of the original CE declaration of conformity  
**CE-Konformitätserklärung**  
Originalkonformitätserklärung



**scheppach Fabrikation von Holzbearbeitungsmaschinen GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen**

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Brand / Marke:

**Parkside**

Article name:

**VERTICAL COMPRESSOR 50L - PVKO 50 B2**

Art.-Bezeichnung:

**VERTIKALER KOMPRESSOR 50L - PVKO 50 B2**

Art. no. / Art.-Nr.:

**3906131974 - 3906131980; 39061319915**

Ident. no. / Ident.-Nr.:

**01001 - 57458**

X	2014/29/EU		2004/22/EC		89/686/EC_96/58/EC	X	2000/14/EC_2005/88/EC
	2014/35/EU	X	2014/68/EU		90/396/EC		<b>Annex V</b>
X	2014/30/EU	X	2011/65/EU*			X	<b>Annex VI</b> Noise: measured $L_{WA} = 95,5$ dB(A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB(A) P = xx KW; L/Ø = cm Notified Body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstrasse 199; 80686 München Notified Body No.: 0036
X	2006/42/EC						2010/26/EC
							Emission. No:

Standard references:  
**EN 1012-1:2010; EN 62841-1:2015; EN 61000-6-1:2007; EN IEC 61000-6-1:2019; EN 61000-6-3:2007/A1:2011**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

\* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.  
\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Ichenhausen, den 27.09.2021

Unterschrift / Andreas Pecher / Head of Project Management

**First CE: 2019**  
**Subject to change without notice**

**Documents registrar:** Thomas Schuster  
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen











**SCHEPPACH FABRIKATION VON HOLZBEARBEITUNGSMASCHINEN GMBH**

Günzburger Str. 69  
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen  
Update: 09 / 2021 · Ident.-No.: 373215\_2104\_3906131977

IAN 373215\_2104